

MONTREAL, 6 OCTOBRE 1962

Vol. XXIV — No 46

10¢ (Etats-Unis : 15¢)

# Retour-TV de Janine Mignolet

— INFORMATIONS EN PAGE 3

• **EXCLUSIF** •

## Le mariage (qui a failli ne pas avoir lieu) de **ANITA BARRIERE**

— PHOTOS EN PAGES 10 ET 11



Profitant d'un moment d'inattention des invités, les nouveaux mariés s'embrassent amoureuxment.



## "À LA UNE À LA DEUX" par Phil Laframboise

Savait-on que les comédiens avaient une patronne ? Personnellement, je l'ignorais et c'est grâce à l'amabilité d'Olivier Mercier-Gouin que j'ai fait la connaissance de **SAINTÉ PELAGIE**, patronne des comédiens. On peut découvrir et connaître **SAINTÉ PELAGIE** dans une jolie plaquette écrite et publiée par **GABY MORLAY** chez les Editions SPES de Paris, le 10 janvier 1956. La grande comédienne française termine d'ailleurs son livre par ce paragraphe: "Et c'est en toute confiance, en toute sérénité que, chaque année, le 8 octobre, date à laquelle le Ménologue grec et le Martyrologue romain s'accordent à fixer la fête de sainte Pélagie, s'élève la ferveur de ma prière vers celle qui a illustré notre état".

Décidément, cette semaine sera celle de l'ouverture de nouvelles boîtes ! Lundi soir, Ginette Ravel nous recevait à un 7 à 9, pour l'ouverture de sa "Boîte à Chansons" du Café Saint-Jacques. Mercredi soir, Rina Ketty fera de même à l'occasion de l'ouverture d'une nouvelle boîte de style montmartrois dont la raison sociale sera "A la Vache Enragée, chez Rina Ketty". Cette boîte sera située au-dessus du café Mocambo et son ouverture coïncidera avec le lancement d'un disque longue durée des succès de Rina Ketty, paru en France il y a deux mois et que Pathé distribuera au Canada. — Enfin, jeudi soir, au Café André de la rue Victoria, ouverture de "La Sérénade", opéra-lounge qui mettra en vedette Suzanne Lapointe, Thérèse Guérard, Claudette Bergeron, Suzanne Sénécal, Jacques Pratt, Benoit Dufour, Gilles Gauvin, Marcel Tessier et René Berger, le directeur. Au pions, on retrouvera l'accompagnatrice Suzanne Pratte.

Dany Dauberson nous visitera d'ici la fin de l'année en cours. — De Boston, avant de partir pour Porto Rico, les Baronets saluent les lecteurs de Télé-Radiomonde. — Ginette Sage était de retour à Montréal, lundi, après plusieurs jours de repos dans les Laurentides. — Les Jérolas repartent en tournée. — Maurice Bastien, le directeur du Service du Film de Télé-Métropole jubile: les récents sondages accordent la cote d'écoute à sa programmation, au cours des mois d'été.

Le côté musical de "Ce soir, ou jamais" vient d'être confié à Serge Garand, Henry Matthews, Jean Larose, Pierre Brabant et Roger Joubert qui le méritent bien. — Un signe avant-coureur de la saison hivernale: la reprise de la "Soirée du Hockey", à 9 heures, le 6 octobre, à la télé de Radio-Canada. — Amulette Garneau vient de tourner "Aux Ailes du Bonheur", l'un des épisodes de la série "Agence Jobidon"; elle reprendra également son personnage "Sonia Soranta" dans "La Boîte à Surprises". — Télé-Métropole publie l'un de ses bilans: la somme renversante de 1466 messages commerciaux sur VTR ont été réalisés par les membres de la production commerciale en douze mois répartis comme suit: 1193 messages-éclair d'une minute; 67 promotions; 5 émissions-pilote; 47 émissions politiques; 40 messages-éclair de 40 secondes; 57 ouvertures et 57 fermetures pour l'émission Cinéma Kraft. Travaillèrent alors pour le directeur Jean-Paul Ladouceur, la réalisatrice Rolande Morin, le scripteur Rubi Ardizzone; les réalisateurs Jean-Guy Bourbonnais et Arsène Hubert. Ils feront encore mieux la prochaine fois.

L'étoile de Ginette Reno se dessine de plus en plus; elle sera de "Télé-Métro" les 3 et 10 octobre et de "Télé-Poker", le 5 novembre. — A ne pas manquer: à "Cinéma International" Anna Magnani et Giulietta Masina dans "L'Enfer dans la Ville", le 12 octobre à 8 h. 30; et "Maria Waleska" avec Greta Garbo et Charles Boyer aux "Grands Spectacles" de Télé-Métropole, le 13 octobre, à 8 h. du soir. — Gaétane Létourneau apprend la danse et c'est Michel Comte qui en est l'heureux professeur. — Les invités de Monique Gaube, le 10 octobre: Eve Gagnier et Pièrre Sénécal. Ce dernier y cultive un nouveau talent, celui d'imitateur; ceux qui l'ont applaudi comme tel n'en reviennent pas. — La formule de la nouvelle série-tv de Fernand Gignac sera inspirée de celle exploitée par Perry Como.

Yoland Guérard caresse présentement de grands projets de spectacles où il est question de la collaboration d'Elol de Grandmont, où il est question d'opérettes, de Théâtre-Club... On ne peut en savoir plus pour le moment. — Maman Fonfon ira à Télé-Métropole: vrai ou faux ? — Claude Séguin lance un concours de dessin parmi ses jeunes téléspectateurs de "Télé-Métro"; il n'est que de l'écouter cette semaine pour tous les détails indispensables. — Réjane Des-Rameaux reprend sa chronique à "Tout pour la Femme" et, cette année, des poupées masculines illustreront le sujet de "La Petite Histoire des Héros Canadiens". Les poupées créées et confectionnées entièrement par cette active et ingénieuse commentatrice au cours de la saison précédente, seront bientôt exposées à la Maison du Québec de Paris et ailleurs en Europe. Un commanditaire serait sur le point d'acheter toute la série des longs métrages canadiens, afin d'en faire une série à la télé. C'est la raison pour laquelle ces films n'ont pas encore été montrés au petit écran.



En décidant que leur émission s'appellerait "Le Monde du Spectacle", le directeur Robert L'Herbier, l'animateur Jac Duval et le réalisateur Paul Thériault étaient dans leur droit !

## Jacques Duval (TV) déjoue les plans de Jean Simon (écrivain)

QUI A  
RAISON ?

L'élément en cause :  
"Le Monde du Spectacle"

Il y a quelque temps, dans nos colonnes, nous annoncions à nos lecteurs que Jean Simon travaillait à la préparation d'un livre autour de ce "qu'on appelle notre music-hall". Cette expression est de lui.

Avantageusement connu dans notre milieu dit artistique comme dans nos cabarets où depuis

sans craindre les représailles, puisque je ne suis ni chanteur, ni comédien, ni dépendant de ceci comme de cela. Je ne veux pas publier une étude à scandale, je veux simplement dire la vérité, toute la vérité, telle que je la connais par expérience, qu'elle plaise ou non. Dans la plupart des cas, elle ne plaira sûrement pas.

Et Jean Simon, nous soumet le titre des chapitres qui constitueront son bouquin: "Les journalistes et les critiques", "Les disques-jockey", "Les Deadlines", "Les Hit Parade", "Les débutants", "Les professionnels", "Les auditions", "Les chansonniers", "Les réalisateurs de TV et de radio", "Les directeurs de compagnie de disques", "Le Tout-Montréal qui n'en est pas", "Les fameux coquetels", "Une métropole qui n'est pas une capitale", "L'indifférence de nos voisins", "Les imprésarios", "Les agents

d'artistes", "Les propriétaires de cabarets", "Les ratés de la bagatelle", etc., etc.

Comme on peut le prévoir, la matière sera abondante. Mais là où Jean Simon est contrarié, c'est que dès le début, il avait décidé de titrer son livre comme suit: **LE MONDE DU SPECTACLE**. Or, comme on le sait, c'est justement le titre d'une nouvelle émission de Télé-Métropole qu'anime tous les dimanches soirs, le confrère Jac Duval.

Ce qui fait finalement dire à Jean Simon:

"Tout cela n'est que pure coïncidence ! Je ne songe pas, pour le moment, à changer le titre de mon livre. Tout ce que je désire c'est qu'on ne m'accuse pas de plagiat lors de sa parution, le printemps prochain".

Oui, mais d'ici là, il coulera encore beaucoup d'eau sous le pont Jacques-Cartier.

Ph. L.



Jean Simon: son livre fera-t-il scandale ?

des années il présente "ses amateurs", Jean Simon s'estime bien placé pour dévoiler les dessous et les dessous du sujet qu'il a entrepris d'exploiter noir sur blanc. Ne déclare-t-il pas à qui veut l'entendre :

"Je ne suis ni journaliste, ni écrivain et dans toute ma vie je n'écirai sans doute qu'un seul livre, celui-ci ! Mais, je m'estime bien placé, professionnellement, pour le faire. Plus encore, je suis peut-être le seul individu à pouvoir m'exprimer librement,

## ALFRED BRUNET

Professeur au conservatoire de musique de la Province  
Diplômé de la Sorbonne et de l'Institut de Phonétique de Paris  
accepte un nombre limité d'étudiants sérieux en cours collectifs  
et en leçons particulières

PHONETIQUE — TECHNIQUE VOCALE — DICTION  
ART ORATOIRE — ART DRAMATIQUE

Pour renseignements : 279-3141 10:00 a.m. - 2:00 p.m.  
7:00 p.m. - 8:00 p.m.



## 10e anniversaire MODERN SWITCHBOARD SCHOOL

Tous nos modèles de standards "PBX" sont vivants et l'enseignement y est pratique, bilingue et sans livre. Fondée en 1952 par M. Roméo Larose, notre école n'a cessé de progresser grâce à la haute compétence de ses professeurs.

Nos graduées occupent des situations très enviables dans les grands bureaux d'affaires de la métropole, de la province et même de l'extérieur. C'est pourquoi les demandes d'inscriptions nous parviennent de tout l'est du pays.

MODERN SWITCHBOARD SCHOOL Regd.  
4806, rue ST-DENIS — VI. 4-5671

# On vient d'inscrire à l'horaire-TV

- Un nouveau téléroman
- Un nouveau quiz
- Deux reprises
- Huit nouvelles séries filmées
- Trois nouveautés en direct

(par Phil LAFRAMBOISE)

Voici les toutes dernières nouvelles concernant l'horaire de la télévision, pour la saison dite automne-hiver!

**UN NOUVEAU TELEROMAN :** Il s'agit à vrai dire d'un feuilleton (expression employée en France) dont le titre est "Le Temps des Copains". Sa popula-

Séguin qui sera de retour à l'écran de Radio-Canada, le samedi 6 octobre, à 6 h. du soir.

Ce même samedi, à 7 h. 30, débutera "Winston Churchill", une série sur la seconde guerre mondiale d'après les mémoires de Sir Winston Churchill, avec le narrateur Gérard Arthur. Comme on le sait, cette série passait la saison dernière au réseau anglais.

### HUIT NOUVELLES SERIES FILMEES

Une nouvelle vedette de la chanson, MICHELINE, débutera le 13 octobre, à 8 h. 30 et reviendra tous les samedis soirs au cours de la saison, juste avant la soirée du hockey.

Micheline Bardin est une célèbre vedette de la télévision américaine que nous avons pu applaudir à Montréal, la saison dernière. Son nouvel emploi de chanteuse de cabaret devrait plaire; nous le saurons le 13 octobre.

"ARRETEZ LE POLICIER" est une autre série policière que nous verrons sur film dès le 3 octobre, à 9 h. du soir, à Radio-Canada. On prévoit de l'émotion, du suspense et tout et tout.

"HISTOIRES VECUES" est le titre d'une autre série tournée aux Etats-Unis et dont la "première-TV" aura lieu le 29 octobre, à 9 h. 30 de la soirée.

Tous les soirs de la semaine, de 7 h. 30 à 8 h., la télé de Ra-

dio-Canada présentera une série d'émissions filmées et de type familial, avec sketches, histoires d'enfants, récits pour adultes, travaux sociaux, documentaires...

Le lundi, ce sera "Mes Trois Fils" — le mardi: "Plus on est de fous" — le mercredi: "Adèle" — le jeudi: "La Famille Stone" — le vendredi: "Petite Peste" — le dimanche: "Papa a raison", naturellement. Le tout sera présenté sous le titre général de "L'HOMME PROPOSE".

TROIS NOUVEAUTES EN DIRECT, c'est-à-dire, de nos studios sont également annoncées.

LE SAMEDI MATIN, de 11 h. à 11 h. 30, LISE LA SALLE et GUY GODIN animeront une nouvelle série sous le titre de "AMSTRAM-GRAM". Réalisée par Hubert Blais, elle s'adressera aux enfants avec ses jeux, ses chansons, etc. Première le 13 octobre.

Même jour et même date, autre "première", à 4 heures de l'après-midi, de "VINGT ANS EXPRESS", un magazine pour adolescents confié à Richard Pérusse.

Enfin, à 4 h. 30, le Père Ambroise reviendra au petit écran pour animer une nouvelle série sur les religions étrangères sous le titre de "SOIF DE DIEU".

Au cours des prochaines semaines, nous pourrons apporter à nos lecteurs de plus amples détails au sujet de ces nouvelles émissions de "leur" télévision.

**Ceux que nous retrouverons le 25 octobre de 9 h. à 10 h. à la première-TV du "Petit monde du père Gédéon"**

Tous les téléspectateurs attendent avec impatience le retour des membres de la FAMILLE PLOUFFE. Grâce à Radio-Canada, au téléromancier Roger Lemelin et à son nouveau réalisateur Claude Désorcy, ils seront là le 25 octobre, à 9 h. du soir. Ce soir-là, la distribution comprendra les noms de: Doris Lussier, Amanda Alarie, Paul Guèvremont, Jean Coutu, Jean Duceppe, Juliette Pétrie, Guy Provost, Béatrice Picard, Julien Lippé, Henri Poitras, Dominique Michel et Pierre Valcourt. Un fameux régal en perspective!



LISE LASALLE et GUY GODIN  
... à la place de "Maman Fonfon"

### PIERE SENECAL DEVIENDRAIT ANNONCEUR DE CJMS

Ce n'est qu'une rumeur, mais comme les rumeurs et les potins font généralement les nouvelles du lendemain... Le jeune crooner Pièrre Senécal a déjà fait ses armes au micro de CJMS. Depuis quelques semaines on peut l'entendre — surtout la nuit — comme disc-jockey, animateur et annonceur proprement dit. Pièrre Senécal se prépare à son métier d'annonceur et de disc-jockey depuis des années, et la direction de CJMS semble de plus en plus intéressée à l'engager en permanence. Le contrat devrait être étudié dans quelques jours. Et signé par la suite tout probablement. Enfin, souhaitons-le pour Pièrre Senécal.



### Pierre Thériault ne fera pas partie de "Zéro de conduite"

**DERNIERE HEURE** — Au moment de mettre sous presse, nous apprenons de Radio-Canada même que Pierre Thériault ne fera pas partie de "Zéro de conduite", ce nouveau "variétés" qui prendra l'horaire de la TV le 11 octobre, à 8 h. 30 de la soirée. On ne sait pas encore quel animateur le remplacera!



Janine Mignolet: animatrice

rité à la télé française équivalait à celle déjà obtenue ici par "La Famille Plouffe" et naguère, à la radio française, par "La Famille Duraton". La première de ce feuilleton filmé à la R.T.F., aura lieu le 2 octobre à 9 h. du soir, avec sa vedette Henri Tissot.

**UN NOUVEAU QUIZ AVEC JANINE MIGNOLET** débutera le 2 octobre, à 9 h. du soir à Télé-Métropole. Il s'agit de "Tentez votre Chance", une formule jadis populaire à la radio et adoptée pour la télévision. L'animatrice-vedette de cette nouvelle série sera Janine Mignolet dont le retour à la télé était souhaité depuis si longtemps. Elle donnera la réplique à Denis Drouin.

**PARMI LES REPRISES**, il faut signaler "Le Roman de la Science", avec l'animateur Fernand



Le Père Ambroise: de retour!

## Nous avons aimé

"Filles d'Eve" (Radio-Canada) ... Excellente rentrée. Le nouveau personnage de François Cartier promet d'aventurer l'intrigue vers de vives passes d'armes entre Cartier, Coutu et Thériault. Comme téléromancier, Louis Morisset ne s'est pas encore trompé.

RUF1

Le gag entourant la visite de Claude Séguin "Chez Isidore" (lundi, 10 h. 30, à Télé-Métropole) ... parce que c'était de l'excellente télévision, "punch" final compris. A imiter!

Ph. L.

Gaby Laplante à "Télé Poker" (lundi, 11 h., à Télé-Métropole) ... parce que son tour de chant fut un véritable feu roulant, parce que tout était en place, pensé, rôdé. Un petit bijou du genre!

Ph. L.

Ce petit film de trente minutes "Les Clowns" (mercredi, 6 h. 45, à Radio-Canada) ... parce qu'il initiait les téléspectateurs aux secrets des répétitions, du maquillage, etc., etc. tout en les amusant ... parce que les clowns Bocky et Randel du cirque Médrano de Paris furent simples, directs, intéressants sans jamais charger. Un fort intéressant reportage!

Ph. L.

Jean Paquin dans "Les Rues de Québec" (mercredi, 9 h. 30, à Radio-Canada) ... parce que ce ténor a de la classe, du goût et du tempérament ... parce qu'il

a eu le don de se faire désirer en paraissant de moins en moins au petit écran. Jean Paquin qui repose de tous ces petits vendeurs de romances, sans échine. Et cela dit, en dépit du fait que Jean Paquin soit réalisateur.

Ph. L.

Quoi ajouter à tout ce que l'on a écrit et dit sur "Hiroshima mon amour". Il ne nous reste qu'à remercier Radio-Canada

M. N.

Première émission des "Filles d'Eve"! Dès le départ, l'auteur, Louis Morisset corse l'intrigue Diane-Jean. Espérons que la censure ne l'empêchera pas de développer ce thème et qu'il l'exploitera avec la même franchise avec laquelle il traite de la nymphomanie (année dernière). "Filles d'Eve", une série à suivre!

M. N.

Les cours du professeur Ronfart (CFTM-TV) valent la peine d'être entendus. Le dimanche à une heure et quart tous les téléspectateurs devraient se munir d'un papier et d'un crayon. Le théâtre, il était temps qu'on en parle.

M. N.

"Jeunesse d'Aujourd'hui" (canal 10) ... à cause de l'aisance de Pierre Lalonde et de l'ambiance tout à fait relax dans laquelle se déroule l'émission. Parfois même un peu trop relax, mais quand même ...

RUF1

## Nous avons peu aimé



hebdomadaire exclusivement consacré à la radio, à la TV, à leurs artistes!

Édité par Télémonde Inc.

Rédaction et administration  
1236, rue Crescent  
Montréal.

UN. 6-7993\*

Abonnement:  
\$5.00 par année  
10 cents le numéro  
Etats-Unis: 15 cents

"Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Distribution métropolitaine et provinciale  
Eclair Ltée - Tél. 276-3731

Imprimé par la  
Cie d'Imprimerie Radio-TV  
8430, rue Casgrain, Mt

Claudette Avril "Dans les Rues de Québec" (mercredi, 9 h. 30, à Radio-Canada) ... parce que son interprétation de "Les Feuilles Mortes", ce petit chef-d'œuvre de Prévert et Kosma n'était pas au point: c'est le genre de chanson pour laquelle il faut plus qu'une jolie voix, c'est-à-dire, du tempérament dans les tripes.

Ph. L.

"Télé-Poker" (canal 10) ... Ça va trop vite. On n'a pas le temps de respirer. On dirait que l'animateur donne une leçon, à savoir comment dire un million de choses en 30 minutes sans bafouiller.

RUF1

## Nous n'avons pas aimé

Lorraine, la speakerine, à "Sports et Loisirs" (canal 10, en fin d'après-midi, samedi dernier) ... Cette jeune fille, par ailleurs fort jolie, n'a ni l'aplomb, ni le vocabulaire, ni la personnalité voulus pour présenter une émission et interview des gens.

RUF1

"Chansons étranges" (radio-Canada) ... Etrange, en effet.

RUF1

"Airs de Paris" (Radio-Canada) ... Si on ne peut mieux faire là-bas, aussi bien présenter, sans décors, quelques petits "Airs de Montréal".

RUF1

## Editorial

# le vocabulaire-TV du football

Pour deux raisons, on doit reconnaître que les commentateurs sportifs canadiens-français sont PLUS MERITOIRES que tout autre groupe de commentateurs de n'importe quel autre pays. Ces raisons? Elles sont les suivantes:

1) La totalité des sports majeurs du Canada trouve son origine aux Etats-Unis (baseball, football) ou au Canada anglais (hockey), quand ce n'est pas d'Angleterre (boxe) ou ailleurs. Ayant été inventés dans des milieux anglophones, tous les termes-clés de ces sports sont donc anglais. Pour nous, du Canada français, il faut traduire. Et ce n'est pas là une mince tâche pour ceux qui ont à décrire, sur les ondes canadiennes-françaises, les grands matches radio-télédiffusés. Heureusement, on a trouvé des Lecavalier, QUI ONT FAIT ECOLE, et qui, en s'efforçant de trouver des traductions justes aux termes anglais, ont incité leurs confrères — qui peut-être auraient été trop paresseux ou trop incapables pour le faire d'eux-mêmes — ont incité leurs confrères, dis-je, à utiliser un vocabulaire français (un vocabulaire de traduction) qui soit juste, correct et élégant. Voilà la première difficulté de nos commentateurs sportifs: décrire en français ce qui a été inventé en anglais. Il y a là, déjà, beaucoup de mérite pour celui qui réussit ce tour de force. Et beaucoup de travail de jugeotte.

2) En deuxième lieu, il y a cette langue qui est nôtre, le français. Le français est une langue beaucoup plus littéraire que "communicative". En anglais, on peut facilement décrire un jeu en peu de mots. En français, décrire le même jeu constitue un tour de force, car la langue est beaucoup moins directe. Il faut faire de l'acrobatie linguistique pour pouvoir — comme Lecavalier sait le faire — décrire en 20 secondes un jeu qui dure 20 secondes.

Pour ces deux raisons, nous disons: chapeau devant nos commentateurs sportifs. Particulièrement devant ceux qui ont à DECRIRE un événement sportif.

Encore, s'ils pouvaient s'inspirer de la France ... Mais non! La France ne connaît rien à notre football, donc elle n'en a pas traduit les termes. La France ne connaît rien au baseball et ne s'est donc pas préoccupée de versions françaises. La France, enfin, ne s'est jamais donné aucun mal pour traduire les termes du hockey. Le commentateur français, moins imaginaire que les gars de chez nous, dira "goalkeeper", quand nous, nous avons pris la peine de chercher une traduction ("gardien de buts") et "un goal", lorsque nous disons "un but".

Vous réalisez les problèmes de nos commentateurs sportifs? Vous voyez maintenant pourquoi ils sont plus MERITOIRES que les autres?

Eh bien, ce n'est pas tout.

Ils ont encore d'autres ennuis. Le principal, c'est que — à la mi-temps, au football; entre les périodes, au hockey; entre les manches, au baseball; entre les parties, aux quilles — ils doivent interviewer les participants. Quel travail!

Oh, quel travail, grand-mère!

Le Canadien français étant, depuis des siècles, un monsieur qui NE SAIT PAS PARLER, QUI N'A PAS DE VOCABULAIRE NI D'OPINION, le commentateur, devenu intervieweur, se heurte à des silences gênants et à des répliques insipides de la part de ceux à qui il cause. Encore là, le commentateur sportif doit faire des acrobaties pour "ramasser" l'homme (ou la femme) qu'il interviewe. Je pense, en ce moment, à ces "champions" de "L'Heure des quilles". Pauvre Michel Norman-

din! Pauvre Yvon Blais! Comme je vous plains — moi qui sais, par expérience, combien ingrate est votre tâche — comme je vous plains d'avoir à improviser avec ces nouilles qui, à part de savoir comment lancer une boule, ne savent parler (pour la plupart). Ni le français ni le bon sens ... Dimanche dernier, encore, j'entendais votre invité ("champion") Rosaire Cauchon. Il n'a pas été capable, en 4 minutes, de dire deux phrases intelligentes de suite. Que dis-je, deux phrases intelligentes? Je devrais dire pire: il n'a pas été capable, comme la plupart de ses camarades ("champions") de "L'Heure des quilles", de dire deux phrases INTELLIGIBLES.

Quelle langue parlent-ils, ces "champions"?

Quelle langue parlent-ils donc?

J'aimerais le savoir ...

Et comment font-ils, dans la vie, pour se faire comprendre de leur entourage? Pour communiquer?

Ça aussi, j'aimerais bien savoir ...

Messieurs les commentateurs sportifs — messieurs, particulièrement, qui avez à DECRIRE les matches — je vous crie bravo, car vous faites un travail extraordinaire.

Maintenant, une suggestion ...

Une toute petite suggestion à ceux qui abattent un tel travail. Puisque vous êtes si bien partis, aussi bien compléter votre gigantesque réussite. Ici, je m'adresse à deux hommes: Pierre Proulx, qui décrit à la télé privée les parties de football canadien, et Yves Létourneau, qui décrit à la télé d'Etat celles du football américain.

Ces messieurs font de louables efforts — des efforts couronnés de succès — pour décrire en français le jeu extrêmement compliqué du football. Ils y arrivent fort habilement. Mais ...

... mais il me semble qu'ils devraient tous les deux SE VOIR ET SE PARLER, afin d'en arriver à une uniformité de vocabulaire. Eux qui, en somme, sont les PROFESSEURS de football (et de vocabulaire français du football) auprès des Canadiens français, ne devraient-ils pas s'entendre pour établir une traduction uniforme des termes de ce jeu?

Proulx traduit "convert" par "converti"; Létourneau parle de "transformation". Proulx dit "premier essai" pour "first down", alors que Létourneau annonce "premier jeu". Il y a moult autres exemples.

(Au baseball, Lecavalier dit "strike", un terme qui, à mon sens, est intraduisible. Et pourtant, son camarade d'à côté, à la même table, Bailly, dit "une prise". Là encore, il faudrait s'entendre.)

Les Canadiens français apprennent les termes du football en écoutant Pierre Proulx et Yves Létourneau, deux excellents descripteurs. Encore faudrait-il que ces deux excellents descripteurs utilisent la même langue! Car, connaissant la paresse intellectuelle des nôtres, on arrive à une chute qui est celle-ci:

Si deux termes français leur sont soumis — et qu'ils vacillent entre les deux — ils resteront indécis ... et ils utiliseront, tant et aussi longtemps que la question ne sera pas tranchée, LE TERME ANGLAIS!

Messieurs Proulx et Létourneau, avez-vous compris le message?

Je suis certain que oui ...

André RUF1ANGE



"Avec de l'argent, 'You're a free man'!"



"Moi, j'suis né dans le faubourg à m'lasse."



"La mère, je l'achèterai un domaine de \$150,000."

# Ex-misérable du faubourg à m'lasse

## CLAUDE BLANCHARD

### ne vit plus que pour l'argent, le luxe

La série "Absolve te" est terminée. Continuité décevante. L'auteur, Jean-Robert Rémillard, y a laissé quelques plumes. Certains comédiens comme Claude Léveillé furent éreintés par la critique. Mais, ce téléroman a permis au public d'applaudir un nouveau venu : Claude Blanchard.

Claude, qui fut durant plus de 15 ans vedette du Théâtre National, et que l'on considérait comme une vedette du burlesque, incapable de jouer auprès de comédiens chevronnés, a agréablement surpris les téléspectateurs. Bien sûr, ce n'était pas ses débuts à la télévision puisque c'est Roger Lemelin qui lui donna sa première chance avec "Les Plouffe". Mais ce fut un rôle trop épisodique qui nous permit seulement de constater la présence de Claude. "Absolve te" confirma le talent de ce comédien. Les comédiens qui participaient à cette série furent unanimes à déclarer que Claude "les avaient épatés".

#### Absolve Te : "pas bon"

Claude a eu beaucoup de plaisir à jouer "Buddy", mais quand on lui parle du téléroman de Jean-Robert Rémillard, il ne peut s'empêcher de faire des grimaces.

—Que voulez-vous, moi, je suis incapable de me taire par diplomatie. "Absolve te" fut écrit par un bonhomme vivant sur sa terre au milieu des petits oiseaux, un gars sympathique mais qui avait la naïveté de croire aux bandits, à la pègre, comme on y croit à cinq ans. C'était une atmosphère fautive, du fabriqué. Il ne faut pas blâmer le réalisateur, Jean Dumas, pour cet échec. Vous savez, les gars du milieu ne font pas tout ce bruit, tout ce tapage. Ils parlent calmement, à voix basse. Ils sont habillés comme des gentlemen. Ils ont

un certain vernis. Les bandits de Rémillard ressemblaient à des pantins.

Sa mère, qui assistait à l'entretien, avertit Claude qu'il parle trop, qu'il ne devrait pas critiquer un auteur devant une journaliste.

—Que veux-tu, la mère, j'ai toujours très bien vécu sans la télévision. C'est pas eux qui me font vivre. Je ne suis obligé de lécher les bottes de personne. C'était mauvais, je le dis.

C'est vrai. Claude est un des rares comédiens à vivre sans la télévision. Son yacht, son auto, sa maison d'été, sa plage, ses motels, il a gagné tout ça au cabaret. Il en est fier.

Pour Claude la réussite s'évalue au montant d'argent que vous gagnez.

—Vous comprenez, moi, j'ai vécu dans le faubourg à m'lasse. Mon père est mort quand j'avais trois ans. Ma mère res-

taille seule avec quatre enfants. C'était pas rose. Nous vivions dans un taudis. Ma mère était maigre comme ça. Elle se tuait à travailler. Je lui ai toujours dit : T'en fais pas la mère, un jour on m'appellera monsieur, un jour je serai riche.

#### Le dur de son quartier

Sa mère approuve de la tête : "C'est vrai, il me répétait toujours la même phrase. Mais il n'a jamais pensé à gagner de l'argent d'une manière malhonnête".

—La mère, elle me parlait de mon père comme s'il avait été un dieu. Elle me racontait que c'est lui qui lavait la vaisselle, astiquait les planchers, qu'il lui servait le petit déjeuner au lit. Il la traitait comme une vraie reine. Alors moi, je ne voulais pas ternir le nom de mon père. Je voulais arriver

mais honnêtement, sans bavure, sans que ma mère s'inquiète.

Car Claude n'était pas un enfant facile. Les femmes de (Suite à la 17e page)

**NERVEUX?**

Vous êtes

VOTRE **NERVOSITE** peut **PARFAITEMENT** "se comprendre" et **DEFINITIVEMENT** "se guérir"

Un psychologue et psychanaliste consultant de Montréal, André La Rivière  
B.A., M.A.Ps., C.Péd., M.S.A.Ps., M.S.A.I.Ps., M.S.Gr.Ps.  
Ancien professeur à l'université de Montréal  
Ex-stagiaire des hôpitaux de Paris (1946-1951)

a écrit à votre intention 7 ouvrages où il expose plus de 180 cas qu'il a eu l'occasion de suivre durant ses consultations tant à Montréal qu'à Paris.

Faites venir GRATUITEMENT la documentation détaillée en ECRIVANT ou en TELEPHONANT à : Thérèse Godin, directrice,

**EDITIONS PSYCHOLOGIQUES ENR'G.**  
3426, av. Marcell — NDG, Montréal — HU. 8-4312

# LE COURRIER DE TELE-RADIOMONDE

Les braves du public vont cette semaine à : Roger Lebel, Paul-Emile Corbeil, Michel Louvain, Pièrre Sénécal, Monique Lepage, Pierre Létourneau, Pierre Lebon, Georges Carrère, Louise Rémy, Monique Miller, Robert Demontigny, Jeannine Lévesque, Mirielle Lachance, Tony Massarelli, Paolo Noël, Ginette Sage, Fernand Gignac, Ginette Ravel, Jacques Thierry.

## Pour ou contre...

Voulez-vous féliciter pour moi Fernand Robidoux par l'entremise de votre journal. Il fait vraiment un bon travail. Je suis comme lui, contre le disque américain qui à mon sens ne fait que démolir le bon disque canadien français.

Jeanne d'Arbois,  
Ville St-Michel.

Je transmets vos félicitations avec plaisir et elles seront sans aucun doute accueillies avec joie par Fernand Robidoux qui travaille depuis plusieurs années à la cause que vous citez.

## Félicitations

### au beau Michel !

Seriez-vous assez aimable de féliciter le beau et talentueux Michel Louvain pour les chansons qu'il a si bien interprétées à "Chanteville". Sa chanson "Sylvie" est merveilleuse. Nous lui souhaitons de demeurer encore plusieurs années le chanteur numéro 1 du Canada et l'idole des jeunes.

Lucie, Ginette et Sylvie.

Voilà, mesdemoiselles, j'ai publié votre lettre comme vous me le demandiez avec autant d'empressement. J'espère qu'elle fera plaisir à Michel Louvain.

## Deux questions...

### une réponse !

Pouvez-vous me dire de qui sont les chansons "La Corrida" et "Ne me quitte pas" ? Quel âge a Ginette Sage ?

Mireille Langevin

"La Corrida" est de Gilbert Bécaud et "Ne me quitte pas" est de Jacques Brel. Quant à votre deuxième question, vous devriez deviner qu'il est bien difficile de



Robert L'Herbier : Dans l'administration.

faire admettre l'âge d'une femme. Pour ma part j'y ai renoncé depuis longtemps.

## Merci, Pierre Lalonde

Je voudrais remercier Pierre Lalonde pour m'avoir envoyé sa photo. C'est un chanteur merveilleux et aussi un très beau garçon. Quel est son prénom préféré ? Je lui souhaite bonne chance pour son émission de télévision qui est très bonne.

Louise

Pierre Lalonde a plusieurs prénoms féminins qu'il affectionne beaucoup. Je crois que Louise est un nom qu'il ne déteste pas du tout.

## Des photos à échanger ?

Je lis toutes les semaines votre journal et j'aimerais que vous annonciez dans votre courrier que j'aurais des photos d'artistes et de lutteurs à échanger contre des photos de joueurs de hockey. J'en ai environ 1,800 de toutes sortes.

Marcel Complaisance,  
255 Notre-Dame,  
L'Épiphanie,  
Co. L'Assomption.

## Robert Gadouas...

### et les femmes

Pourriez-vous me dire avec qui est marié Robert Gadouas. Il est certainement le comédien le plus séduisant que je connaisse. Sa femme est-elle jolie ? Pourriez-vous publier sa photo dans votre courrier, je voudrais la découper.

Mme R. Lavoie

Robert Gadouas est marié à Andrée Lachapelle. Si vous voulez juger par vous-même à quel point elle est jolie, regardez la page couverture de Télé-Radiomonde d'il y a quelques semaines, Reynald Rompré a fait une photo formidable d'Andrée Lachapelle. C'est avec plaisir que je publie une photo de Robert Gadouas.

## Pas d'adresses...

Pourriez-vous me donner l'adresse de Michel Louvain, Claude Vincent, Ginette Sage, Yvan Daniel, Robert Demontigny et Jacques Plante. Je voudrais leur écrire pour leur demander leur photo.

Do, Ré, Mi.

Je regrette mais il m'est impossible de vous donner des adresses par l'entremise de ce courrier. Ce sont les artistes qui en ont eux-mêmes fait la demande. Écrivez-leur au soin du poste où vous les entendez. C'est le meilleur moyen à mon avis de recevoir des réponses dans le plus bref délai. Quant à Jacques Plante, j'ignore totalement où vous pourrez le rejoindre.

## Lucille Dumont

### reviendra-t-elle ?

Pourriez-vous me dire si Lucille Dumont aura une émission à elle cette année à la télévision. Par les années passées nous pouvions la voir le samedi soir après le hockey et nous l'aimions beaucoup. Répondez-moi vite.

Lucienne Deschesnes,  
St-Hilaire.

Lucille Dumont n'a encore aucune émission de cédulée pour cette année à la télévision. Peut-

être lui en donnera-t-on une d'ici quelques semaines mais n'est-ce pas elle qui a décidé de travailler de moins en moins à la télévision ?

## Michelle Tisseyre...

### distinguée

Parlez-moi s'il vous plaît de Michelle Tisseyre, je la trouve très distinguée. Qui est son mari ? Depuis combien de temps est-elle une artiste ?

Madeleine Rose.

Michelle Tisseyre a maintenant une longue carrière derrière elle. Dès que nous avons eu la télévision dans la province de Québec et au Canada, Michelle Tisseyre eut son émission. Ce fut tout d'abord "Rêve... Réalité" puis l'émission que l'on appelle maintenant "Rendez-vous avec Michelle" qui a connu plusieurs noms auparavant. Je n'ai pas besoin de vous faire sa description car je crois que vous l'avez assez vue à la télévision et sur scène. Ajoutons qu'elle est aussi journaliste puisqu'elle écrit une chronique mensuelle dans la "Revue Populaire" et un billet hebdomadaire dans le "Photo Journal".



Gilles Vigneault... un gars d'en haut !

## Yvan Daniel est

### un sagittaire !

Quelle est la date de naissance d'Yvan Daniel ? Fera-t-il bientôt un nouveau disque ? Quel en sera le titre ?

Euphémie

Yvan Daniel est né à Montréal un 2 décembre. Il est donc sagittaire. Bien sûr, il fera très bientôt un nouveau disque. Le titre ? Il est encore dans le secret des dieux. Yvan Daniel fera bientôt de nouveaux débuts. C'est-à-dire qu'il revient au "show biz" après une courte absence avec un tour de chant tout neuf. C'est un regain d'énergie, quoi !

## Gilles Pelletier...

### deux enfants

A qui est marié Gilles Pelletier ? Combien a-t-il d'enfants ? Est-il vraiment le frère de Denise Pelletier qui jouait Cécile Plouffe ? Yvon Leroux qui joue le rôle de Bidou dans les "Belles Histoires" est-il un Canadien ou un Français ?

Rose des Bois,  
Montréal.

Gilles Pelletier est marié à Cécile Laflamme et il a deux enfants. Il est en effet le frère de Denise Pelletier. Yvon Leroux est un Canadien français "pure laine" puisqu'il est né à Saint-Eustache en 1929.

## Gilles Vigneault... un gars d'en haut !

Parlez-moi s'il vous plaît de mon chansonnier préféré, Gilles Vigneault. Où est-il né ? Est-il marié ? Avec qui ? Est-ce qu'il fait autre chose dans la vie que chanter ?

Marlette

Gilles Vigneault est un jeune chansonnier qui s'est fait connaître il y a quelques années déjà mais qui est réellement apprécié que depuis environ un an et demi. Gilles Vigneault est originaire de Natashquan. D'ailleurs le plus grand nombre de ses chansons le démontrent. Sa poésie est fraîche comme les grands territoires d'où il vient, et son style est typiquement canadien. Au début, Gilles Vigneault était professeur de mathématiques à Québec. Maintenant il réussit à faire sa vie avec ses chansons. Je ne crois pas me tromper en affirmant qu'il est célibataire.

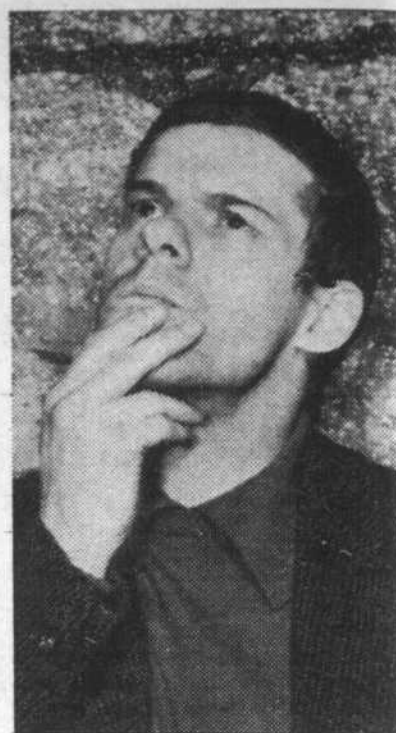
## "Miss Music-Hall"

### vit toujours

Je voudrais que vous me parliez de Muriel Millard, qui est une chanteuse sans pareille, pleine de pep et de gaité. Quand aura-t-elle son émission à la télévision que nous puissions la voir à notre goût.

Une qui l'aime beaucoup

Muriel Millard, si elle n'est pas la plus ancienne est certainement dans le spectacle depuis grand nombre d'années. Cependant, comme vous le soulignez si bien, elle n'en est pas moins jeune et débordante d'entrain. Depuis nombre d'années, elle a acquis le titre de Miss Music-Hall et le mérite vraiment. Quant à son émission de télévision, je suis incapable de vous répondre. Cette réponse appartient sans doute aux réalisateurs qui sau-



Robert Gadouas... et ces dames.

raient mieux que moi vous répondre.

## Robert L'Herbier...

### dans l'administration

Pourriez-vous me dire ce qu'est devenu Robert L'Herbier. On ne l'entend plus jamais chanter. Nous aimions bien quand il avait une émission avec Rollande.

Mme Lucien Mackay,  
St-Jérôme.

Chère Mme, depuis l'avènement du canal dix Robert L'Herbier occupe la position de directeur des programmes et n'a plus guère le temps de s'adonner à la chanson. Non pas qu'il n'aimait pas ce métier, mais on lui a demandé d'assumer ce poste et il n'a su refuser. On n'a pas toujours vingt ans et c'est ainsi que font les gens d'expérience, on a besoin d'eux.

MARCEL DORE ORCH. • LE CABARET DES VEDETTES CANADIENNES • MIKE MONTI TRIO

LA FORMIDABLE REVUE  
TWIST CONTRE TWIST  
AVEC LA GRANDE FANTAISISTE CANADIENNE  
Denyse  
L'ILIA TRAVAIL  
VEDETTE DES DISQUES BARCLAY  
Attraction Spéciale  
PREMIERE FOIS DANS UN CABARET A MONTRÉAL  
LES BEAU MARKS  
4 CHANTEURS CANADIENS ET INSTRUMENTISTES  
VEDETTES DES DISQUES "QUALITY"  
JEAN ROGER SUGAR SPICE  
M.C. DANSEURS

STATIONNEMENT GRATUIT  
CONFIEZ VOTRE VOITURE AU PORTIER  
94 STE-CATHERINE EST  
UN. 1-6105  
SALLE CLIMATISÉE

Casa Loma

# MARIE SAVARD

## un talent de chansonnier qu'on ignore (encore)

Généralement, quand un journaliste consacre un trois-colonnes à un jeune, c'est qu'il s'est fait connaître par quelques apparitions à la télévision ou par un disque inscrit au palmarès. Marie Savard, auteur-compositeur-interprète, n'a participé qu'à trois émissions de

variétés: "Rendez-vous avec Michelle", "Une semaine avec..." et "Dans les rues de Québec". Depuis un an et demi, elle présente son tour de chant dans les huit à neuf boîtes à chansons de la province. Et, cependant, les journaux en ont très peu parlé.

On a boudé (les journalistes y compris) Leclerc pendant quinze ans. Espérons que cette sottise ne se renouvellera pas envers Marie Savard....

Car nous y croyons, nous, en ce chansonnier. Si Ferré l'avait entendue, il n'aurait pas composé "La poésie foue l'camp, François". Nous y croyons parce que ce n'est pas du chiqué, pas de l'intellectualisme. Il faut entendre: "Ils disent que les hommes

vivent l'amour des hommes". Après ça, on ne dit plus rien. On n'en manifeste même pas. On se tait. Religieusement. L'amour, c'est une religion. On se tait. On écoute.

### Sciences Sociales

Québécoise de naissance, Marie Savard, son cours classique terminé, s'inscrit à la faculté des Sciences Sociales à l'Université Laval.

—Je me suis inscrite à cette faculté parce que je voulais faire du journalisme. Ce n'est pas en sortant de nos cours classiques pour jeunes filles qu'on est au courant de la vie, des problèmes sociaux, des besoins de notre milieu. C'était pour moi une façon de comprendre mon contexte... mais peut-être pas de le connaître. Si j'ai abandonné mes études, c'est que je me suis rendue compte que j'aurais pu être bonne journaliste, mais que je n'avais pas l'étoffe d'une excellente journaliste. C'est peut-être une question d'orgueil.

—Comment vous êtes-vous dirigée vers la chanson?

—J'ai débuté à la "Boîte à chansons" à Québec, c'est-à-dire que c'est à cette époque que j'ai passé tout proche de me prendre au sérieux. Et puis, c'est une question d'orgueil, on ne commence pas à chanter, on continue.

### Savoir respirer

—L'équipe de chansonniers "Les Bozos" vous boude; pour quoi?

—Pourquoi dites-vous des choses comme ça? D'abord, y a-t-il vraiment un groupe solidaire de chansonniers? Il y a des chansonniers et chacun possède une idée de la chanson et chaque idée est bonne. Si je fais partie ou non du groupe de chansonniers... Et puis, qu'est-ce que c'est, être chansonnier? Cela suppose que l'on écrit, que l'on chante des chansons... et, lorsqu'on fait des chansons, cela suppose une certaine structure... Et puis, moi, il arrive que je fasse des chansons ou encore des poèmes chantés... Et puis, je respire et j'aime chanter comme je respire. C'est peut-être un avantage d'ici, ça, la liberté dans la respiration! Bien sûr, comme on n'a pas de tradition dans la "respiration", alors on a beau jeu pour respirer... on peut faire des essais de respiration. C'est peut-être une façon d'acquiescer son propre souffle. Comme disait l'autre: pour sortir du bois, il faut d'abord y entrer.

—Quelle place occupez-vous dans le monde du spectacle?

—D'abord, je ne suis pas spectaculaire. Je parle tout haut et

### Courrier

#### des coeurs solitaires

Fuyez l'ennui et la solitude, ne restez plus seul. Venez vous inscrire dans un club discret et honnête. Nous vous présenterons des personnes qui vous conviendront. Vous aussi pouvez être heureux. Ne tardez pas.

Pour renseignements, appelez: VI. 9-8770, de 5 h. à 9 h. p.m.



"Chaque chansonnier a sa conception de la chanson et chacun a raison."

j'essaie de parler avec le moins de gaucheries possible. J'apprends mon métier.

—Croyez-vous qu'il vous faudra plusieurs années avant d'imposer vos chansons?

—D'abord, je ne pense pas en termes de m'imposer ou de ne pas m'imposer. Avant de s'imposer aux autres, il faut s'imposer à soi-même. C'est ça qui est difficile, si ce n'est presque impossible. L'IMPORTANT, C'EST D'ESSAYER DE VIVRE EN MINIMISANT LES CONTORSIONS ET LES PLIS SUR LE FRONT,

et, pour ce, il faut avoir la possibilité de s'exprimer par une activité que l'on aime. Dans le fond, L'ESSENTIEL, C'EST D'ETRE EN ETAT D'AMOUR.

—Pour être en état d'amour, pour respirer, cela suppose une certaine dose d'air. Qu'est-ce que vous en pensez, de l'air?

—Comme dirait l'autre: "J'ai envie de rire."

Et elle rit, confortablement. Sans contorsions, sans pli sur le front. Marie Savard est en état d'amour.

Monic NADEAU



Marie Savard: "Et puis, j'ai envie de rire!"



NICOLE CLOUTIER, mannequin et vedette de 3 microsillons

compétents, dont plusieurs sont de nos grandes vedettes de la télévision.

Les élèves profitent d'une éducation complète: art dramatique, diction, danse (ballet, modelage, etc.). Pour les enfants d'âge scolaire, afin de ne pas nuire à leurs études, la direction demande de voir leur bulletin de notes mensuelles.

Songez à l'éducation de vos enfants... le STUDIO BRASSEUR est sans aucun doute l'endroit où ils trouveront tout ce dont ils ont besoin.

## Studio Brasseur

6555, rue LOUIS-HEMON — RA. 1-9144

## Le Studio BRASSEUR

prépare une autre année triomphale

Le STUDIO BRASSEUR prépare actuellement sa plus fructueuse année dans le domaine de l'enseignement. Voilà pourquoi il invite les jeunes dont l'âge varie entre 2 et 18 ans à s'inscrire immédiatement. Inscrivez-vous, déjà plusieurs places sont retenues. Appelez maintenant au STUDIO BRASSEUR, c'est la meilleure école du genre au Canada.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, il n'en coûte pas plus cher d'y envoyer vos enfants, même s'ils y bénéficient de l'expérience de professeurs

# Un ●, c'est tout!

— Monic NADEAU



Un point, c'est tout! Un titre de chronique un peu tranchant. Mais, malheureusement, mon style n'étant pas décoré, de dentelle comme celui de mon confrère Phil Laframboise et ne possédant pas le "pif" de notre rédacteur en chef André Rufiange, j'ai dû choisir un titre "dans mes cordes". Quelle que soit l'humour de la température (et la mienne), cette chronique vous reviendra chaque semaine. Tant pis pour les pots cassés, je paierai l'addition.

Le pauvre BOUM BOUM GEOFFRION a commis une monumentale sottise en acceptant d'endisquer. J'espère que l'athlète des Canadiens ne décidera de faire le tour du chapeau. Car, si sur la patinoire, Bernard Geoffrion se sert d'un disque pour enregistrer des points, avec son 45 tours, il nous donne envie de lui coller un dix minutes pour mauvaise conduite. TOE BLAKE rendra peut-être la politesse à nos chanteurs en invitant JEAN ROGER à participer à endosser le chandail No 9. Jacques Brel était prophète quand il a écrit: "Salut à toi dame bêtise..." Dire que cette catastrophe aurait pu être évitée si PAUL DUPUIS n'avait pas eu la géniale idée d'inviter Boum Boum à "10 sur 10". Et puis... zut... il y aura encore des milliers d'imbéciles pour acheter ce disque!

Monsieur Chassaing, directeur du Théâtre Anjou, nous prie de communiquer à nos lecteurs que la comédie de Claude Magnier, "Blaise", est actuellement à l'affiche. La distribution comprend: Andrée Lachapelle, Pierre Thériault, Nini Durand, Marcel Cabay, Catherine Bégin, Mariannik, Maria Krishna et Danielle Alexandre... Michelle Rossignol sera l'une des vedettes du "Pain dur" de Paul Claudel que montera le Théâtre du Nouveau-Monde. Enfin, nous aurons le plaisir d'applaudir cette comédienne hors-série! Il était temps qu'elle interprète un rôle qui nous fasse oublier "Manouche". Après cinq ans passés à Paris, Michelle nous est revenue femme, plus belle et plus talentueuse. Et puis, moi, elle m'emballa. Pas vous?

Depuis le temps que JEAN DUCEPPE s'époumonne à clamer que nous ne sommes pas maîtres de notre économie et par conséquent incapable d'assumer notre indépendance, il sera sans doute heureux de constater qu'un bon nombre de comédiens fument "LA QUEBECOISE", une cigarette "d'une création supérieure"... Au fait, quelles cigarettes fument MARCEL CHAPUT?... JACQUES BLANCHET a vendu son piano à la comédienne CLAUDE BRABANT qui ne sait même pas jouer la gamme. On demande un professeur...

Alain Stanké a signé son contrat comme scripteur de "Ce soir ou jamais" que réalise Lisette Leroyer. Le second scribe devait être Pierre Dudand. Mais celui-ci n'est pas encore revenu de Paris, alors les deux animateurs, Normand Hudon et Fernand Séguin devront y suppléer...

Impossible d'atteindre ETIENNE AUBRAY qui, dit-on, habite chez les François Cartier... J'admire Monique Leyrac. Elle est peut-être la plus complète de nos artistes. Mais elle devrait avoir la gentillesse de se rendre à ses rendez-vous ou sinon de prévenir l'intéressé. La somme de travail qu'elle doit abattre quotidiennement n'est pas une excuse pour manquer de politesse... Le réalisateur ANDRE ROUSSEAU sera le responsable de la nouvelle émission du canal 10: "Tentez votre chance"... YVETTE BRIND'AMOUR doit une partie de son succès à son infatigable secrétaire, MADAME RENAUD. Quelle efficacité!

André Robert avoue qu'il est cabotin. Ah! si tous les journalistes avaient la même franchise!... Les membres de l'Union des Artistes sont priés de prendre note que Gilles Gagné (photographe) n'est pas à l'emploi de "TéléRadiomonde"... La série pour enfants "En sortant de l'école" (samedi, CBF, 9 heures) a changé de scripteur. Marie Savard signera les textes... Le Cinéma Kraft (CFTM) atteint une cote d'écoute de 135,400, alors que la série les "Grands Spectacles" n'atteint que 89,300 foyers... Que celles qui ont lu et relu *Aurore, l'enfant martyr* prennent note qu'un autre chef-d'oeuvre genre "buveuse de larmes" sera à l'affiche de CFTM-TV, le mercredi 11 octobre, à 11 h. 10: "La porteuse de pain". Vous savez, l'histoire de cette "pauvre femme aux grands yeux flétris par le chagrin et la misère"...

MICHEL LOUVAIN vaut 25 joliciers et DOMINIQUE MICHEL 22. C'est en effet le nombre de constables requis pour maintenir l'ordre lorsque ces deux vedettes sont les invitées de CFTM... REAL GIGUERE, qui anime "Block-Notes" à CKAC sait-il que PAULETTE DE COURVAL a animé la même émission durant plus de deux ans à CJMS? Il faudrait que Monsieur Plaza St-Hubert fasse preuve de plus d'imagination. Il est vrai que Roger Duhamel joue bien au François Mauriac...

Pour  
CKAC  
la  
vie  
(re)commence  
à  
40  
ans?



Comme de nombreuses autres vedettes, Suzanne Lapointe s'est rendue au "Salon de l'alimentation" (Palais du Commerce), où le poste CKAC avait installé ses studios pour souligner son quarantième anniversaire.

Au centre, Réal Giguère, un des animateurs de CKAC, a reçu les auditrices. Notons que, jeudi dernier, tous les programmes étaient radiodiffusés du studio ambulant du Palais du Commerce. Les directeurs du poste n'ont pas voulu souligner cet anniversaire par un gala mais en présentant au public des émissions nouvelles.

Pour la dernière photo, Bernard Lauzé s'est réservé le joli minois de Marthe Carrier, qui signe, dans "La Patrie", un courrier de beauté. Il y avait affluence à son kiosque. Bref, ce jeudi-là, il y avait des vedettes, des sourires, des souvenirs.

CKAC a quarante ans: l'âge où la vie commence.

# JEANNE FREY CELEBRE { 25 ans de vie artistique DEUX ANNIVERSAIRES { 50 ans de vie canadienne

Depuis 1936, la radio et la chose artistique n'ont plus de secrets pour cette artisane d'élite qui créa, sur les ondes radiophoniques, la mode de l'interview avec vedettes internationales. — Jeanne Frey a franchi, une par une, toutes les étapes de son beau métier avec tous ses coéquipiers de la première heure, et sa voix demeure encore la plus belle voix radiophonique de tous les temps. — Au micro de CKAC, durant près de vingt ans, elle fut la confidente admirable et admirée des plus grands artistes de notre siècle. — Ses entreprises ne se comptent plus et toutes ont été soldées à l'école de l'intelligence, de la finesse et de la perfection. — Jeanne Frey a touché à tout au cours de sa longue et féconde carrière, mais le théâtre télévisé semble être devenu le refuge de sa vaste expérience; n'a-t-elle pas déjà signé quelque deux cents adaptations?

(par PHIL LAFRAMBOISE)

Une vaste pelouse, des fleurs baignées de lumière, deux énor-  
mes profusions, un arbre fruitier, un mes chats angoras et des livres,  
saule magnifique, des fenêtres beaucoup de livres... Jeanne



## JEANNE FREY, cette travailleuse inlassable

À la suite d'un heureux concours de circonstances, elle débute à la radio en 1936 en devenant l'animatrice de "UN PEU DE TOUT", une émission consacrée à la mode, à la cuisine, à la littérature, au théâtre et au cinéma.

En 1939, cette émission change de formule et devient "RADIO-CINEMA-REVUE" et Jeanne Frey innove la mode des interviews avec vedettes internationales en invitant le chanteur Jean Clément, de passage en nos murs. La réaction est spontanée, immédiate, concluante!

Au cours de cette série, Jeanne Frey aura l'occasion de s'entretenir au micro de CKAC avec des vedettes telles que Madeleine Ozeray, René Dary, Victor Francen, Jacques Catelain, Vera Korène, Suzy Solidor, Andréz, Tohamia, André Dassary, Tino Rossi, Renée Lebas, Patachou, Fernandel, Charles Trenet, Gaby Morlay, Guy Berry, Jean Lumière, Reda Caire, Jean Sablon, Paulette Mauve, etc., etc.

En 1941, l'émission de Jeanne Frey adopte une nouvelle formule et devient cette fois "RADIO-ENTREVUES" qui permet à l'animatrice d'aborder toutes les activités artistiques locales. Cette série devait se poursuivre jusqu'à ces toutes dernières années avec une popularité et un succès rarement égalés, jamais dépassés. Tour à tour, comme comédienne, animatrice, scripteur... elle fit partie d'émissions telles que "Jeunesse Dorée", "Qui est coupable?", "Radio-Potins", "Matinées Musicales", "Pierre Guérin", "Tante Lucie", "L'Amie des Consommateurs", "Ceux qu'on aime", "La Fiancée du Commando", "Tour d'Horizons Canadiens", "Grande Soeur", "Où est le Bonheur?", "Francine Louvain".

En 1950, aux côtés de Guy Mauffette, Huguette Olin, Albert Duquesne... elle tourna "Les Lumières de ma ville", un long métrage réalisé par Jean-Yves Bigras.

Dans les publications telles que "Radio-Informations", "La Femme de Chez Nous", "Cinéma", "Télé-Radiomonde", "Radio-Télévision 50", etc., etc., elle signa de nombreux reportages, articles, interviews et ses critiques sont encore très recherchées dans les journaux où elle collabore encore.

Quant à ses adaptations pour la radio (au Théâtre Ford, au Théâtre de Radio-Canada, etc., etc.) et pour la télévision, elles ne se comptent plus, puisque la télévision lui doit près de deux cents adaptations qui furent réalisées tour à tour dans les cadres du Théâtre Populaire, du Théâtre du Dimanche, du Téléthéâtre, etc., etc.

Devenue une autorité en ce sens, cette travailleuse inlassable semble désormais vouloir vouer les expériences de sa vaste et féconde carrière à cette forme d'expression puisque le téléthéâtre semble être devenu son reconfortant refuge.

Elle aura donc réussie, cette femme étonnante, à être admirable dans tous les domaines!

Frey veille sur tout cela comme une abeille bourdonnante, avec la douceur et le raffinement qui caractérisent toute sa personnalité. Elle sourit, satisfaite, intéressée, débordante, tels ces êtres complets et riches d'une si grande vie intérieure qu'aucun problème de l'extérieur ne semble pouvoir atteindre...

Je retrouve Jeanne Frey chez elle, après l'avoir admirée si longtemps de loin, et il me semble être aussi à l'aise dans son intimité qu'un vieil habitué et c'est alors que je songe que COLETTE, la grande Colette se serait plu, souvent, à venir ainsi la retrouver, afin de causer littérature, théâtre, projets, gastronomie, fleurs, faune, moissons humaines et "nourritures terrestres".

A Ahuntsic, au bout d'une longue rue, verdoyante et calme, j'ai retrouvé Jeanne Frey et, comme avec une vieille amie, j'ai refait un magnifique pèlerinage dans le passé. Jeanne Frey, c'est elle-même qui me le rappelle, célèbre cette année deux grands anniversaires: sa vie artistique compte vingt-cinq ans d'activités, et il y a 50 ans qu'elle a mis le pied en terre canadienne.

En effet, originaire de Verviers, petite ville de la Belgique, elle arriva au Canada en 1912. Elle ne devait jamais repartir. Ayant tout d'abord débuté comme secrétaire pour le consul de Belgique à Montréal, elle fut par la suite, publicitaire jusqu'à ses débuts à la radio. On connaît la suite...

Dresser d'elle un portrait intime, un portrait qui ne serait pas connu?

Elle peut très bien le faire elle-même quand elle confie:

"J'AIME: les fleurs, les enfants, les parfums, la musique, la lecture, les animaux, la bonne cuisine..."

"JE DETESTE: le théâtre d'avant-garde, les hypocrites, la



L'harmonie dans le travail, la joie dans la création, la paix dans la culture, des livres, des manuscrits, des souvenirs... et deux chats qui ronronnent à ses côtés: voilà Jeanne Frey chez elle!

musique syncopée (et celle qui est trop forte au cinéma et à la TV), les journalistes indiscrets, les araignées..."

Après cette étude sommaire de ses goûts et de ses aversions, Jeanne Frey explique de nouveau, comme pour rendre justice à tout le monde, comme pour classer minutieusement tout ce qui n'est pas tout à fait elle:

— "Je dois mes débuts de scripteur à Noël Gauvin qui, en 1948, à CBF, m'a fait travailler pour la radio; à la tv, c'est encore à lui que je dois mes débuts lorsqu'il me demanda des sketches pour "Chez Michelle", au cours des saisons 1952-53. C'est donc au cours de cette même année, que j'eus aussi la chance de me voir accorder la confiance de Jean-Yves Bigras qui accepta mes premières adaptations pour la section téléthéâtre. Depuis ce temps, il y eut Fernand Quirion, Gérard Robert et tant d'autres aussi..."

— Mais, entre la radio et la tv?

— "La radio continue à avoir beaucoup de charme et ce charme elle ne le perdra jamais? J'ai été très heureuse à la radio autant que je le suis à la télévision. Le travail d'adaptateur est

très long, très laborieux et très ingrat, mais extraordinaire! Il faut lire constamment, il faut se tenir au courant de toute la production théâtrale, il faut ensuite penser télévision, penser comédien, penser public. Qui pourrait jouer cela? Qui voudrait réaliser cela? Notre public aimerait-il cela? Je travaille sans arrêt, m'efforçant de ne jamais trahir l'oeuvre initiale. On nait peut-être adaptateur; on le devient surtout à force de travail."

A la radio, l'absence de Jeanne Frey cause un vide... à la télé on a besoin de ses textes, dans les journaux on aurait besoin de sa culture, de son sens critique, de son expérience... sur les panels de la télé on devrait l'inviter plus fréquemment... bref, tous les réalisateurs devraient connaître et entrer en contact avec cette abeille active et bourdonnante qui ne se pose que sur les fleurs parfumées. Car si Jeanne Frey vit au second plan, ce n'est que pour mieux s'exprimer. Et elle n'a pas tout dit. Elle demeurera cette autorité charmante qu'on n'a pas encore remplacée, qu'on ne remplacera sans doute jamais!



A Ahuntsic, ses fenêtres sont baignées de lumière et des fleurs entourent sa maison. Son voisin est nul autre que Jean-Pierre Masson.



L'arrivée à l'église sous la pluie...



A 12 h. 35, le cortège se met en marche...



Juste avant de prononcer le "oui" décisif!

## A Ste-Adèle, samedi: durant 35 minutes on a cru que le mariage d'Anita Barrière n'aurait pas lieu!



Mademoiselle Anita Barrière, populaire vedette de la télévision, fille de M. et Mme Maurice Barrière, est devenue Madame Louis Cliche, journaliste et lieutenant de la Marine Royale Canadienne, fils de M. le juge Louis-Philippe Cliche et de Madame Cliche, de Sherbrooke.

SAMEDI, ce 29 septembre, une pluie froide et diluvienne attriste les Laurentides, en rendant plus transies les mains qui se tendent. Elle assombrait un jour qui devait être si beau pour la vedette de télévision Anita Barrière.

Le mariage devait être célébré à midi. A midi moins cinq minutes, tous les bancs de l'église paroissiale de Sainte-Adèle sont remplis. Grave, ému, digne et heureux, le marié a déjà pris place à la Sainte table, dans son bel uniforme marine et galonné d'or... Autour de l'église, une quantité énorme de voitures, sous la pluie qui semble redoubler d'abondance...

Tous les parents des familles Barrière et Cliche sont là; tous les amis du jeune couple sont là et les camarades aussi; Réal Giguère, Raymond Lemay, Jean Claveau, Claude Taillefer, Jean-Claude Robillard, Noël Talarico, Jean Lajoie, Maurice Hébert, Suzanne Deslongchamps, Roger Pilon...

Les minutes passent... et les cinq placiers, Raymond Lemay, le réalisateur Claude Taillefer, Claude Dubuc, André Cliche et André Colletterie s'affairent sur le tapis de l'allée centrale, entre les bancs décorés de fleurs automnales. Quatre d'entre eux agissaient également comme garçons d'honneur. Les minutes passent...

Enfin, vers 12 h. 35, précédée par la voiture de police de Sainte-Adèle, surgit la première voiture du cortège nuptial... Et sous la pluie battante, le cortège se forme à l'arrière de l'église. Les filles d'honneur sont Lise Barrière, soeur de la mariée, Madame André Colletterie, cousine, Sylvie Cliche (soeur du marié) et Lorraine Dumoulin, amie de la mariée et réceptionniste à Télé-Métropole. Il y a aussi une dame d'honneur, Madame Charles Cliche, une bouquetière, Lise Cliche et un petit page, Denis Colletterie.

Radieuse, belle, émue et vêtue comme une déesse antique, Anita Barrière s'avance soudain vers l'autel, au bras de son père et au son de la marche nuptiale. Et c'est le sympathique Père Ambroise qui bénira son anneau d'or. Après la cérémonie nuptiale, tous se retrouvèrent dans les grands salons de l'hôtel MONTCLAIR de Sainte-Adèle, après quoi, les mariés s'envolèrent vers le soleil des ANTILLES.

Samedi dernier, le soleil n'était pas dans les nuages, mais il était dans le cœur d'Anita Barrière (devenue Madame Cliche) et dans les yeux de tous ceux à qui son bonheur était précieux. Et les cloches de Sainte-Adèle s'en donnèrent quand même à cœur-joie...

L'équipe de Télé-Radiomonde était là pour présenter ses vœux de bonheur au nouveau couple.

Nous vous en donnons la preuve... en photos.

Précédée de ses qu... garçons d'honneur, quetière, d'un pag... dame d'honneur (Cliche), Anita Bar... l'autel au bras d...

En bas, les nouv... tranchent leur gâze... emblématique de la... ale Canadie...





A l'église paroissiale de Sainte-Adèle, samedi dernier, le 29 septembre, le Père Ambroise bénissait le mariage d'Anita Barrière. Prévus pour midi, la bénédiction nuptiale commença à 12 h. 40, au milieu d'une foule de parents, d'amis, de camarades et de curieux-admirateurs.



de ses quatre filles et d'honneur, d'une bouquet d'un page et de sa onneur (Mme Charles Anita Barrière arrive à bras de son père.

les nouveaux mariés leur gâteau avec l'épée de la Marine Royale Canadienne.



**LES VOEUX DE SES CAMARADES** En haut, le baiser de Raymond Lemay



La comédienne Suzanne Delongchamps offre ses vœux de bonheur à la nouvelle Madame Cliche.

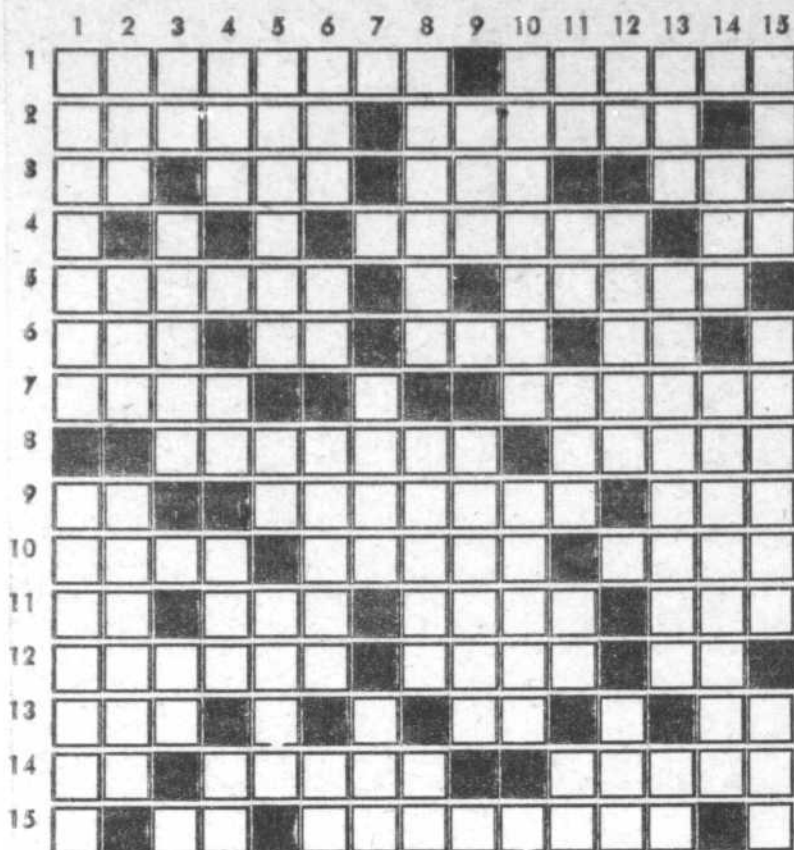


Réal Giguère, au nom de l'équipe de "Dix sur Dix" offre également ses vœux à sa camarade.

REPORTAGE: Phil Laframboise - Edward Rémy

# MOTS CROISES DE TELE-RADIOMONDE

No 38



## HORIZONTALEMENT

- 1—Personnage des "Belles Histoires" — Madeleine, dans "Joie de vivre".
- 2—Rôle de Gabriel Gascon — Prénom de l'interprète de Nicole, dans le téléroman de Jean Després.
- 3—Bouts d'une yole — Soeur de Claire Gagnier — Grain du chapelet — Général américain.
- 4—Prénom de l'animateur du "Club des autographes" — Initiales de l'interprète de Téodile, dans "la Boîte à Surprise".
- 5—Impureté du corps — Mme Colorature dans "la Boîte à Surprise".
- 6—Patriarche — Que l'on doit — De droite à gauche, voie de circulation ménagée dans une ville — Possédé.
- 7—... Mouso — Prénom de la femme de Guy Provost.
- 8—... Cadorette — Prénom de l'artiste Drouin.
- 9—Interj. enfantine — Prénom d'une chanteuse, femme de Robert L'Herbier — Ville d'Allemagne.

- 10—Piquant — Maître Jacques, dans "Domino" — Cavité.
- 11—Note — Volonté — Le petit de la vache — Vieillesse.
- 12—Rôle d'Albert Millaire — Fl. d'Irlande — Pronom.
- 13—Reçus — Pronom — Initiales de l'interprète de Donalda.
- 14—Route rurale — Animateur de "la Poule aux oeufs d'or" — Passion d'un sexe pour l'autre.
- 15—Initiales de l'interprète de Donatienne, dans "les Belles Histoires" — Rôle de Jean-Pierre Masson.

## VERTICALEMENT

- 1—Prénom de l'annonceur Laplante — Son prénom est Nathalie.
- 2—Interj. esp. — Yvonne, dans "Filles d'Eve" — Artiste qui joue dans un théâtre.
- 3—Pronom — Entaille ou partie saillante exécutée sur des pièces de bois pour assurer leur assemblage. — Notre-Seigneur.
- 4—Direction générale — Interj. — Moi, en latin — Baryum.
- 5—Paul Fortin, dans "Joie de vivre" — Erbium — ... Bi-beau.
- 6—Hardi — obtenu — Acteur prénommé François — Usages.
- 7—Bicyclette — Bière.
- 8—... Bédard — Animatrice d'"Opinions" — Ville de Chaldée.
- 9—En forme d'oeuf — Le contraire.
- 10—Une basse connue — Rôle d'Andrée Lachapelle.
- 11—D'un verbe gai — Petit ruisseau — Ville des Pays-Bas — Bout de rue — Interj.
- 12—Carte — Bois noir — Propice.
- 13—Pareil — Détruiras — Pronom indéf.
- 14—Partie nord du comté de Cambridge — Chanteur, mari de Pierrette Alarie.
- 15—Son prénom est Paolo — Centaure — Eclat de voix.

## Solution du problème

No 37

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | C | H | A | M | P | A | G | N | E | R | O | G | E | R |
| 2  | O | U | R | A | R | A | G | E | R | U | E |   |   |   |
| 3  | R | D | R | O | B | I | N | U | N | I | A | T | E |   |
| 4  | B | O | B | I | N | O | A | T | R | E | T | E | L |   |
| 5  | I | N | O | U | G | U | A | Y | D | O | S |   |   |   |
| 6  | N | G | P | R | O | B | E | A | I | N | G |   |   |   |
| 7  | L | I | S | E | D | E | L | I | M | A | P | P |   |   |
| 8  | S | O | L | U | N | I | R | A | B | N | E | R |   |   |
| 9  | E | U | L | E | R | N | T | G | R | E | V | E | S |   |
| 10 | R | I | E | N | E | Z | O | O | I | T | E |   |   |   |
| 11 | A | S | S | I | S | T | E | R | I | L | E | M |   |   |
| 12 | P | V | E | U | V | E | S | S | E | R | G | E |   |   |
| 13 | H | E | N | R | I | A | M | E | N | E | S | A | U |   |
| 14 | I | V | E | D | D | Y | N | E | T | A | I | S |   |   |
| 15 | N | E | R | E | V | E | E | T | I | E | N | N | E |   |



D pour DUVAL, D pour DISQUES

## Retraite prochaine de Rolande Desormeaux

Le microsillon que vient d'enregistrer la chanteuse Rolande Desormeaux pour la compagnie Vénus sera probablement le couronnement d'une longue et fructueuse carrière. Au cours d'une entrevue que nous avons eue avec cette vedette sur les ondes de CKVL en marge de ce nouveau disque, elle nous a en effet confié en primeur son intention de prendre sa retraite comme diseuse d'ici un an.

"Quand on fait notre métier," nous a déclaré la populaire chanteuse, "nous appartenons au public et il nous est impossible de mener notre vie comme on l'entend. Après tant d'années consacrées au public, j'aimerais m'occuper des miens et jouir de l'existence..." C'est à peu près en ces termes que Rolande Desormeaux nous parlait de ses intentions d'abandonner sa carrière. Petit à petit, elle veut se détacher du métier. Elle nous a confié qu'elle n'aura pas de télémission régulière cette année. Rolande fera quelques apparitions à la télévision surtout pour promouvoir la vente de son disque microsillon et, en ce moment, elle s'occupe de lancer cet enregistrement.

En passant, soulignons que ce disque constitue une magnifique expression des talents d'interprète de Rolande Desormeaux. Elle passe avec bonheur de la chanson canadienne à la chanson française et américaine. Elle excelle dans les airs de jazz, comme "From This Moment On" ("Dès ce doux instant") ou "How High The Moon" ("La lune est grise"), aussi bien que dans un musette, comme "Je t'aimais déjà" (André DeChavigny), ou un succès français d'Emile Stern, "Pizzicati-Pizzicato". Les seules critiques que l'on a pu faire ("Le monde du spectacle") sur ce disque ne concernent pas les interprétations de Rolande Desormeaux, mais des détails tels que les couleurs de la photo illustrant la pochette ou le niveau sonore de l'orchestre dans certaines pièces.

### MICHEL DARY CHANtera AU LABRADOR

Le chanteur Michel Dary vient d'entreprendre une tournée de 30 jours qui le mènera dans 30 villes différentes. Les 6 et 7 octobre, il chantera au Labrador, Dary, dont l'élection au titre de "Découverte de l'année" causa tout un tohu-bohu il y a quelques mois, vient aussi de faire un nouveau 45-tours pour l'étiquette Apex. Il a endisqué "Gondoli-Gondola" et "Un jour", et cet enregistrement paraîtra dans deux semaines.

### NOUVELLES BREVES

De Paris, Ginette Sage nous confie quelques impressions de voyage: "La radio cana-

dienne est beaucoup plus intéressante, selon moi, que la radio française. Paris est très froid et je me sens totalement dépaycée. Je préfère de beaucoup l'Italie. A bientôt!"... Ginette Reno ("J'aime Guy") chante maintenant depuis 6 mois au Café Provincial. Les 14 et 24 octobre, elle sera de "Télé-Métro"... Janine Gignas croit beaucoup à la chanson "Ah l'amour" qu'elle vient d'enregistrer pour RCA Victor. Son interprétation est d'ailleurs très au point. Pour le commerce, c'est cependant la chanson qui est à l'endos, "Dis-le-moi", qui recevra le meilleur accueil... Fernand Robidoux, directeur des programmes à CHRIS et défenseur acharné de la chanson d'expression française, continue de fournir un rapport détaillé de tous les disques qui passent à l'antenne de son poste. La compilation pour le mois d'août dernier indique que 1,750 disques français et 566 disques canadiens ont été joués sur les ondes, comparativement à 202 disques américains. La vedette la plus tournée: Pietro Rossi, avec 39 passages, tandis que, chez les chanteurs canadiens, c'est Michel Louvain qui vient en tête avec 17 passages... Le chanteur Alain Denys est de passage à Montréal pour quelques jours en vue de l'émission "Music-Hall". Il retournera aux Etats-Unis dans quelques jours... Le nouveau microsillon de Jean-Pierre Ferland fera son apparition sur le marché cette semaine. Malgré les pressions de certaines personnes dans le but de faire rayer du disque la chanson "Les framboisiers", cette pièce fera partie du long-jeu... pour le meilleur ou pour le pire...

### PARUS CETTE SEMAINE...

Les Frères Flamingo nous proposent, chez Rusticana, deux nouvelles chansons, intitulées "Un doux baiser" et "Un joli bateau"... La nouvelle marque "Click" a "repêché" les chanteurs Roland Pelletier et Georges Dufour. Le premier chante les vieux succès "Sais-tu?" ("Again") et "Brin d'amour", tandis que le second chante "Pour toi seule" et joue à l'accordéon "Polka Canadienne". Ce sont deux de ses compositions... André Lejeune vient de faire ses débuts sur disques "Trans-Canada" avec deux nouvelles chansons composées en collaboration avec le parolier Guy Godin. Les titres sont "Du soleil" et "Donnez-nous"... "Trans-Canada" révèle aussi cette semaine sa dernière découverte, Flo de Parker, qui possède une voix très agréable dans "Fermez la radio" (encore Nolès) et "Les roses ont fleuri"...

Jacques DUVAL



"Dis ce que tu voudras, mais Monique Leyrac est une sacrée belle petite indienne — ESPECE DE VISAGE PALE!"

# ANDRE BERTRAND devient cabaretier

Le populaire chanteur André Bertrand, qui vient de tenir l'affiche à l'hôtel Central, à Chomedey, est maintenant à Jonquière où il inaugure un



nouveau cabaret. "Tout laisse prévoir que la saison 1962-63 va être la meilleure que j'aie connue jusqu'ici", nous a-t-il confié avant son départ de Montréal. "Les engagements au cabaret se succèdent et, en outre, je dois chanter 22 fois à la télévision d'ici la fin de décembre, sans compter les apparitions aux FILLES D'ÈVE. Je n'ai donc pas à me plaindre".

MAGALI, ROSE-MARIE CURY et REMI LECLERC sont à la boîte à chansons de RINA KETTY, au-dessus du cabaret MOCAMBO, tandis que PAUL

DAVID est avec GINETTE RAVEL, au CAFE SAINT-JACQUES... Le nouveau disque SWING de GUY ROGER sera mis en vente d'ici la fin de la semaine. Présentement, Guy est en vedette au RIO, à Trois-Rivières, et du 8 au 15 octobre, il se fera entendre CHEZ EMILE, à Québec... ROSITA SALVADOR, qui chantait pour la première fois à la CASA LOMA, la semaine dernière, s'est transportée au cabaret CASA-BLANCA, à Repentigny.

\* \* \*

Jean Duceppe, qui se demandait déjà comment il pourrait allonger les semaines, vient d'assumer la direction d'un cabaret-théâtre au premier étage de l'hôtel Vaudreuil Inn. Première pièce à l'affiche: ZOE. Mise en scène: François Cartier... Andrée d'Amour se prépare à prendre la vedette à la boîte des CHANSONS INTERDITES, au Café Saint-Jacques... Fernand Gignac, qui vient de terminer un engagement au CORONET, à Québec, est au repos cette semaine. Il reprendra le boulot pour de bon, le 8 octobre, d'abord au Club Social, à Grand'Mère, puis à la Casa Loma, à Montréal... Le nouveau disque de Lucien Boyer (75 nouvelles recettes de ragoût) sera lancé vers la mi-novembre.

## Pierrette Roy: excellente

On a bien raison de dire que la PIERRETTE ROY d'aujourd'hui est toute différente de celle d'hier... ET POUR LE MIEUX. D'ailleurs il suffit d'aller l'entendre au JUKE BOX VIVANT du Café Saint-Jacques pour s'en convaincre. C'est à cette nouvelle boîte, en ce moment, qu'elle présente son tour de chant et il faut voir comment bien elle s'en tire. Elle excelle surtout dans ses dernières chansons, notamment MARIN, MON GRAND et LE TOURBILLON.

\* \* \*

Le JUKE BOX VIVANT, qui ouvrirait ses portes il y a quelques jours à peine, sous la direction de Jacques Matti, n'est pas un cabaret comme les autres. C'est une formule toute nouvelle, du moins à Montréal. Tantôt, vous y entendez les dix meilleures chansons au palmarès français, les unes interprétées par Denise Brousseau, les autres par Pierre Sénécal, tantôt, vous pouvez entendre les meilleurs airs au HIT PARADE américain avec l'ensemble Don Carlo. Puis, vient le tour de Pierrette Roy. Il s'agit donc d'un spectacle continu qui ne devrait pas manquer de plaire.

## Elle a de qui tenir

CHEZ CLAIRETTE, avec elle-même, sa soeur DANIELE et JEAN MARC avec sa guitare, le spectacle est à son meilleur, du moins... CHEZ CLAIRETTE. Ce qui fait bon surtout, à cette boîte, c'est que les chansons qu'on y entend, à quelques exceptions près, sont différentes d'ailleurs. Clairette, c'est reconnu, a un répertoire bien à elle — un répertoire que connaît bien et lui réclame sans cesse sa nombreuse clientèle. Jean Marc, compositeur et interprète, n'a rien perdu, ni de son talent, ni de son enthousiasme, ce qui maintient sa popularité. Mais il est permis de se demander, toutefois, s'il n'y gagnerait pas à ralentir un peu son tour de chant. Il nous essouffle avec lui. Quant à Danièle, elle s'affirme chaque jour de plus en plus et son répertoire, aussi bien à elle, nous transporte rapidement, en pensée, dans cette belle Provence que sa grande soeur, il y a plusieurs années déjà, avait commencé de nous faire connaître et aimer.

Et voilà, à la semaine prochaine.

M. B.



## Service à l'américaine

Un nouveau coquetel-bar a ouvert ses portes au restaurant Rieno, rue Sherbrooke est. Le propriétaire, M. Straton D. Stevens (à gauche, sur la photo), a voulu faire les choses à l'américaine et vêtir comme on le voit ci-haut ses serveuses Gisèle, Andrée et Marivonne. Jusqu'ici, aucun client ne s'en est plaint...

Quels que soient  
votre âge,  
votre situation,  
votre profession,  
votre métier...



LA SEULE  
ORGANISATION  
DU GENRE  
AU  
CANADA

Confiez-vous à une organisation sérieuse et spécialisée. Grâce à nos services, nous découvrirons le conjoint idéal pour vous. Pourquoi risquer le bonheur d'une vie par un choix restreint, fait à la hâte et sans garantie. Nos services spécialisés vous offrent une solution sérieuse — efficace — discrète.

## SERVICE D'ENQUETE...

Une enquête sérieuse sur chacun des candidats vous assurera les meilleures garanties possibles et éliminera les gens non qualifiés.

## SERVICE DE CONSEILLERS...

Nous vous aiderons à trouver le conjoint idéal pour vous. Nos services de fiches et de classifications et certains "tests" de personnalité vous feront découvrir "L'IDEAL" que vous recherchez.

## SERVICE DE RENCONTRES...

## SERVICE DE CORRESPONDANCE...

Nous nous employons avec tact, délicatesse et grande discrétion à faire rencontrer les candidats dans des conditions idéales — SOIREES DE DANSES — EXCURSIONS — CERCLE SOCIAL — RENCONTRES DISCRETES

## AGENCE MATRIMONIAL EXCELSIOR ENRG.

Casier postal 158  
Station Hochelaga, Montréal 4, P.Q.

## TAUX D'INSCRIPTION: \$2.00

Faites parvenir la somme de \$2.00 à Excelsior Enrg., avec vos noms et adresses. Sur réception, nous vous ferons parvenir votre dépliant contenant toutes les informations, conditions et avantages.



M. ANDY COBETTO (à g.), le patron du Casa Loma, a passé de longs moments, dimanche soir, en compagnie de notre chroniqueur Marcel Beauregard. Tout comme le reste du monde du show-business montréalais, M. Cobetto a été vivement affecté d'apprendre la mort prématurée de M. Jack Suz, ex-directeur du Bellevue Casino. M. Suz, jusqu'à sa mort, avait espéré ouvrir bientôt, sur l'édifice cruciforme de la Place Ville-Marie, un super-club pivotant.

## RUF sur l'onde



Le meilleur caricaturiste au Canada français, selon Robert Lapalme, c'est Berthio. "Chaque fois que j'achète 'La Presse'," dit-il, "je cherche tout de suite la caricature de Berthio." D'Hudon, M'sieur Lapalme n'a pas dit mot...

Très nerveux après un été "off-camera", Jacques Normand a eu énormément d'ennuis à filmer la première bande magnétoscopique d'"En habit du dimanche" (dimanche dernier). Par deux fois, on a dû arrêter et recommencer.

Mardi de la semaine dernière, Nathalie Naubert invitait quelques amis à venir voir, sur son appareil nanti d'un câble spécial, le match Patterson-Liston. Quand tout le monde fut assis devant l'appareil, Nathalie courut dans sa chambre, histoire de se donner un coup de peigne. Lorsqu'elle revint, trois minutes plus tard... le match était terminé!

Hubert Loiselle: voyage au Mexique contremandé à la dernière minute... Denise Brousseau: remplacée à "Télé-Poker" mais pas fâchée du tout... Pierre Chouinard: sa compagnie d'importation de films a doublé son chiffre d'affaires depuis avril... Sophie Sénécal: des yeux qui transpercent les murs et les esprits... Roger Baulu: il se plaindra, aux côtés du Père de la Sablonnière et auprès des autorités gouvernementales, de l'exiguïté des locaux du Centre des Loisirs de l'Immaculée-Conception.

Le tandem Monique Leyrac-Dominique Michel (qui animera "Ce soir ou jamais" vendredi) prendra, trois jours plus tard, sa place régulière, à l'horaire de Radio-Canada-TV: c'est-à-dire le lundi.

Juliette Béliveau — à qui tout arrive — a décliné, la semaine dernière, un contrat que lui avait proposé The Great Antonio et en vertu duquel elle serait devenue arbitre de lutte (III), en province, pendant quatre mois.

Claude Loiselle: des vacances en Floride... Judy Starr: prochains contrats au canal 10... Muriel Millard: quatre tableaux vendus à son exposition de peintures au Centre d'achats Rockland... Rolande Désormeaux: un mari qui, dit-elle, n'a jamais été autant "dans son élément"... Jean Paquin: trop bon réalisateur pour être permuté, comme prévu, à un poste administratif.

José Ledoux, nommé publicitaire du prochain "Petit Carnaval de LaSalle" (en janvier)... Normand Maltais, malade, doit soigner des ulcères pas commodes... Gérard Paradis: "Jules et Jim, que j'ai vu hier avec ma femme, ça veut prouver quoi, exactement, ce film-là?"

Micheline Lardreau, sortie de Notre-Dame. En convalescence pour quelques jours... Les Baronets écrivent qu'ils triomphent à Boston. Bénéfice du doute... A deux lectrices de Québec: merci, Nicole Germain sera flattée de lire votre lettre...

Avis aux intéressés: le photographe Gilles Gagné NE FAIT PAS partie de "Télé-Radiomonde".

Normand Hudon: "Les cabarets, tels qu'on les conçoit présentement à Montréal, c'est pas fait pour moi. Je préfère m'en tenir à la télévision et aux galas ('club-dates')."

Radio-Canada a confirmé, en fin de semaine, notre primeur d'il y a deux mois, à l'effet que la radiodiffusion des parties du Canadien, le dimanche soir, serait entendue dorénavant sur les ondes de Radio-Canada et non plus sur celles de CKAC.

Vendredi, en fin d'après-midi, début de la série des "Enquêtes Jobidon". Via cette série, Claudette de Lorimier deviendra peut-être la starlette numéro 1 de 1963... Amélioration notoire et encourageante, au début d'une nouvelle saison: Radio-Canada-TV présentait, samedi soir dernier, DEUX films français tournés en 1960: "Pierrot la tendresse", avec Michel Simon et Dany Saval, ainsi que "Moderato Canabile", avec Jeanne Moreau et Jean-Paul Belmondo.

André RUFIANGE



## Les meilleurs films au 10?

Il appert, d'après le dernier rapport de sondages effectués par l'agence Nielsen, que CFTM-TV, Canal 10, présente aux téléspectateurs de la métropole les meilleurs productions cinématographiques des dernières années. En effet, toujours selon Nielsen, agence spécialisée dont l'excellente réputation est établie comme telle, le "10" est le poste que le plus de Montréalais et habitants de la région qu'il dessert sintonisent, quand il s'agit de séries de longs métrages.

Le fameux CINEMA KRAFT bat tous les records à la télévision montréalaise avec une cote d'écoute qui atteint les 135,400 foyers. Cette émission d'une heure et demie, qui passe le jeudi soir à 8 h 30 et qui est une commandite de "Kraft Foods Ltd.", présente des films de tous genres mais donne la faveur aux comédies, aux films gais, jeunes, aux films qui détendent en amusant.

Puis vient la série des GRANDS SPECTACLES, d'une durée exceptionnelle de deux heures, qui, le samedi soir à 8 heures, est en tête de lice alors que les téléspectateurs de 89,300 foyers sont à l'écoute du Canal 10.

Ces longs métrages que présente CFTM-TV sont choisis par MM. Maurice Bastien, directeur du Film, et Jean Racine, censeur. Ceux-ci, après visionnement, approuvent ou non la présentation de ces films selon la qualité de leur scénario, de leurs images, de leur technique et, également, d'après le choix des artistes qui font partie de la distribution.

## En français, des héros américains

Les habitués de la série "POLICE DES PLAINES", qui passe sur les ondes de CFTM-TV, canal 10, tous les mercredis soirs à 8 h. 30, auront sûrement reconnu, sur notre photo, quatre des protagonistes réguliers de l'émission. De gauche à droite, les acteurs Milburn Stone (le docteur Adams), Dennis Weaver (Chester), Amanda Blake (Kitty) et, enfin, la vedette de l'émission, James Arness (le shérif d'une petite ville des États-Unis). James Arness, entre parenthèses, mesure plus de 6 pieds et 7 pouces.

## STUDIO CARMEN COTE

- DICTION
- PHONETIQUE
- DANSE A CLAQUETTES
- BALLET

### CHANSONNETTES ENFANTINES

PREPARATION A LA SCENE ET A LA TV  
INSCRIPTION DES MAINTENANT

LES ENFANTS DE 3 ANS ET PLUS SONT ACCEPTES

5077, 3e AVENUE — ROSEMONT  
5872, rue TOULOUSE

LA. 2-6537

## SOYEZ BELLE ET SEDUISANTE

- Mesdames et mesdemoiselles pour votre ligne, rien de mieux que la culture physique
- Vos hanches, vos jambes, vos cuisses seront parfaites
- Chez Olyvine, chaque cas est étudié individuellement (et discrètement)

6 LEÇONS POUR \$9.00

## Chez OLYVINE

STUDIO DE CULTURE PHYSIQUE  
Cours du jour et du soir, 10 a.m. à 9 p.m.

6038, ST-ANDRÉ (coin Bellechasse) CR. 7-6213



La perte de "Domino" ne le décourage pas

# JACQUES ZOUVI

● Il fonde une école théâtrale  
● Il prépare un tour de chant

Jacques Zouvi est bon perdant ! — Jacques Zouvi n'est pas amer ! — Jacques Zouvi demeure quand même optimiste. — Jacques Zouvi veut repartir du bon pied ! — Pourtant, il regrettera ses petits admirateurs autant que ceux-ci le regretteront, puisqu'après avoir été l'animateur de "Domino" durant cinq ans, il vient d'être remercié de ses services à une époque où chacun s'interroge sur le lendemain à cause de cette période d'austérité... — Jacques Zouvi surnagera, car il sait que ce genre de contre-temps fait intégralement partie du métier d'artiste, celui que l'insécurité guette sans cesse. — Ses projets sont hasardeux; ils sont déjà en voie de concrétisation. Ce "Maître Pierre" des jeunes vient de nous les confier...

(par Phil Laframboise)

## Après 5 ans !

Tous les samedis matins, on le retrouvait sur le petit écran ! Depuis cinq ans, c'était le MAÎTRE PIERRE des jeunes téléspectateurs de "Domino". Jacques Zouvi, avant d'être un comédien comme les autres, était surtout et avant tout un ANIMATEUR de programmes pour enfants. Sa popularité en ce sens équivalait celle de "M. SURPRISE". Pour les réalisateurs, c'était aussi un élément classé dans une catégorie bien spécifiée. Jacques Zouvi fut catalogué ! Il avait "sa" continuité; il était devenu spécialiste en son domaine et ce, depuis les toutes premières années de la télévision.

## On l'accuse !

Dans quelques semaines, "Domino" reviendra sur l'écran minuscule de Radio-Canada avec un nouveau titre ("Pirouettes"), avec un nouvel animateur (Jean-Louis Millette), avec une nouvelle formule... mais SANS JACQUES ZOUVI ! Le coup est dur, il est régulier. Et c'est ce "laissé de côté" qui le dit :

"On ne peut pas toujours être là. En télévision, il faut des chan-

gements, des visages nouveaux. Personnellement, j'estime avoir eu ma chance, avoir retiré ma part. Mais, ce que je ne comprends pas, c'est que RADIO-CANADA mette des années et des sommes d'argent énormes à monter une émission, à former des éléments, à rôder une formule... Et, dès que tout cela est à point, TOUT TOMBE. En ce qui me concerne, Radio-Canada a misé fort sur mon travail d'animateur en me payant bien et, du jour au lendemain, on recommence ailleurs, cela dit sans rancœur aucune.

"Dans le temps, un réalisateur m'a déjà accusé, ou reproché, de crier trop fort — d'en mettre trop — à 'Domino'. Ce qu'il oubliait, c'est que je devais, une heure durant, intéresser, maîtriser, diriger une foule de près de 2,000 enfants enthousiastes et souvent délirants. Je défie tout animateur de faire pareil boulot à voix basse et avec des gestes négatifs."

## Au Centre : REPOS !

Après avoir été catalogué à son insu, Jacques Zouvi veut redevenir aux yeux de tous le comédien véritable qu'il est (ce qui

ne l'empêchera pas de revenir aux enfants qu'il aime), et capable de jouer tout le répertoire : l'avant-garde, le boulevard, les classiques.

Avec quatre de ses camarades, il est le co-fondateur du CENTRE-THEATRE, lequel, la saison dernière, a connu une saison assez féconde. Cet amour du théâtre a vidé les goussets de ses cinq actionnaires. Ils ont pris énormément d'expérience, c'est pour-quoi, pour le moment, il leur semble plus sage de faire relâche. Le CENTRE-THEATRE est donc confiné au repos, jusqu'à nouvel ordre.

D'ici là, Jacques se contentera de jouer pour les autres troupes. Il vient de terminer les représentations de "Richard II", avec le TNM, et d'autres rôles lui seront sans doute offerts, du moins, souhaitons-le pour lui.

## Avec G. Carrère et J. Godin

Jacques Zouvi nous annonce une nouvelle : la fondation d'une école de théâtre. Cette école, dont les portes ouvriront la semaine prochaine, a été conjointement fondée avec les camarades GEORGES CARRÈRE et JACQUES GODIN. Elle tiendra ses assises à l'ACADEMIE BOURGET de la rue de la Montagne, tous les jeudis, vendredis et samedis, sous la raison sociale provisoire de l'ATELIER D'ART DRAMATIQUE. Les attributions de chacun sont ainsi réparties : Georges Carrère, pour la pose de la voix, la diction et la phonétique; Jac-



ques Godin, pour les cours d'écriture, d'acrobatie et de culture physique; Lucienne Zouvi, pour la danse et l'expression corporelle; Jacques Zouvi, pour l'art dramatique, le répertoire, la mise en scène, etc., etc.

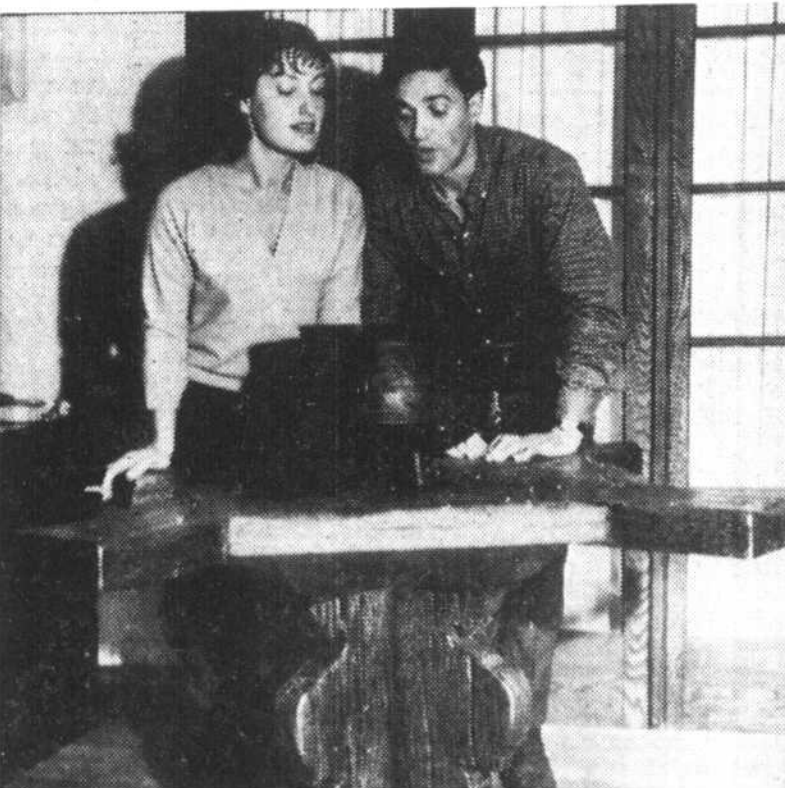
On y accueillera les débutants et les avancés et, avec le concours de ces derniers, on montera des spectacles réguliers, professionnels, autant que faire se pourra.

## M.C. chantant

Optimiste, travailleur et persévérant... Jacques Zouvi veut repartir du bon pied, veut embrasser une nouvelle carrière en laquelle il s'agit de croire. Avec le pianiste-accompagnateur et coach Denis Asselin, il prépare actuellement un tour de chant nouveau genre où la fantaisie dominera. Il s'agit d'une nouvelle formule

jamais exploitée ici : celle du M.C. CHANTANT, c'est-à-dire un maître de cérémonies de télévision ou de cabaret assez souple pour présenter les numéros du spectacle d'après un texte pensé et écrit d'avance et entremêlé de chansons. Cette nouvelle formule promet beaucoup et Jacques Zouvi semble l'élément tout indiqué pour la mettre en vigueur.

En dépit de la déception qui vient de l'atteindre, il semble que Jacques Zouvi sera en mesure de surnager. Faisons-lui confiance ! Au demeurant, c'est un talentueux et un bien sympathique artiste. Ses petits admirateurs pourront le retrouver à la "Boîte à Surprises", où il ramènera quelques fois au cours de la saison son personnage de "PEQUENOT"; quant à nous, donnons-lui rendez-vous au théâtre et au cabaret, pour le soir de ses grands DEBUTS.



Dans leur foyer de la Côte-des-Neiges décoré par eux, cette table fait leur orgueil et l'admiration des visiteurs. Véritable pièce de musée, cette table de collectionneur a déjà appartenu à Jacques Normand. Que de légendes l'entourent...



La famille de Jacques Zouvi : son épouse Amulette Garneau et son fils Frédéric.

Pour apprendre la réparation des montres, réveils, horloges et bijoux  
Demandez notre dépliant gratuit  
Cours : jour, soir, correspondance  
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTEE  
4379, rue ST-HUBERT, Montréal  
LA. 3-7623

**Robol**  
Une ou deux  
ROBOL ce soir -  
effet demain matin

**CONSTIPATION**

TELE-RADIOMONDE

# les 7 prochains jours des vedettes

## SENTIMENTS ARGENT SANTE

selon SOPHIE ROLINE  
Semaine du 7 au 13 octobre



FERNANDE GIROUX  
(certaines affaires ne peuvent plus attendre)

### bélier

(21 mars - 20 avril)

Une semaine plutôt favorable dans l'ensemble si vous savez contrôler vos impulsions et la brusquerie de certains de vos gestes. En effet, si vous ne commettez pas de maladroites regrettables par étourderie ou impatience, les perspectives du 7, 8, 9, 10 et 11 octobre sont particulièrement reconfortantes. Bienveillance et compréhension accueilleront la plupart de vos idées et de vos initiatives. Toutefois, vous devrez faire preuve de sociabilité et réfréner des tendances à rompre net au cours d'un entretien important par manque d'attention: votre comportement vous nuirait auprès d'un interlocuteur dont l'influence peut être considérable pour l'avenir. Intéressantes réalisations si vous appartenez à un groupe culturel ou sportif.

### taureau

(21 avril - 21 mai)

Mercury peut influencer très heureusement vos entreprises financières ou autres. Des idées qui vous viendront fort opportunément pourront trouver leur application immédiate et, également, à plus longue échéance. Toutefois, il vous est recommandé de veiller attentivement sur vos intérêts personnels et de ne vous livrer à aucune dépense peu en rapport avec les moyens dont vous disposez. Le 8, exercez un contrôle rigoureux sur vos réactions. De nouvelles rencontres avec des étrangers n'appartenant pas à votre milieu habituel peuvent se révéler très intéressantes. Un projet qui vous préoccupe depuis un certain temps déjà peut trouver une solution rapide et imprévue. Le 11, faites preuve d'un jugement lucide au cours d'un entretien qui pourrait prendre une importance inattendue.

### géméaux

(22 mai - 21 juin)

La Lune (dans votre signe) peut vous procurer de sérieux avantages que vous devrez préserver en suivant une ligne de conduite rigoureuse. Le dimanche 5 peut vous offrir la possibilité d'une rencontre très agréable: vous découvrirez des affinités qui vous enchanteront. Le 7, il vous est recommandé de faire preuve de réalisme: un succès matériel dépend de votre attitude de prudence et de sérieux. Evitez les spéculations financières le 8. Le 10, évitez les malentendus qui pourraient surgir inopinément. Montrez-vous conciliants. Le 11, excellentes perspectives si vous êtes strictement objectifs: une circonstance inattendue peut modifier votre opinion.

### cancer

(22 juin - 22 juillet)

Consacrez-vous sans nouveau retard à certaines tâches demeurées en suspens. Réagissez contre une tendance à laisser aller les événements sans intervenir au moment opportun. Le 7, évitez les discussions: votre entourage habituel peut se laisser dominer par la nervosité: cherchez au dehors une détente salutaire. Le 8, écoutez vos intuitions: elles seront un guide sûr. Vos initiatives et vos idées rencontreront un terrain favorable. Vous obtiendrez un appui dans vos mesures et promptement l'efficacité. La Lune ascendante peut exercer une influence assez troublante sur votre émotivité: soyez prudents. Adaptez-vous aux circonstances même si elles vous paraissent déconcertantes. Attention aux étourderies nuisibles. Le 11, soyez diplomates dans une circonstance délicate.

### lion

(23 juillet - 23 août)

Début de semaine agité: ménagez vos forces: une indisposition de peu de gravité pourrait vous empêcher de profiter pleinement d'heures fort agréables... Un régime alimentaire plus strict devrait attirer votre attention. Le 7, faites preuve de circonspection à l'égard de certaines personnes que vous connaissez imparfaitement. Le 8 verra sans doute la réalisation d'un projet qui vous est cher. Le 9, il vous faudra sans doute montrer une attitude ferme, cependant, que cette fermeté n'aille pas jusqu'au despotisme: vous pourriez vous attirer une rancune durable. Le 10, attention à la susceptibilité d'un de vos proches. Le 11, évitez soigneusement les explications qui n'aboutiraient à rien ce jour-là.

### vierge

(24 août - 23 septembre)

De nombreux petits problèmes trouveront une solution aisée, surtout, si vous faites preuve de sociabilité. Réservez vos décisions en début de semaine et ne prenez aucun engagement d'importance. Le 7, il vous est conseillé d'adopter une attitude ferme mais non agressive: votre intervention sera profitable. Le 8, quelques complications sont à craindre, toutefois, n'en exagérez pas les conséquences. Le 9, l'influence de Vénus facilitera une réalisation qui vous tient à cœur. Le 11, n'hésitez pas à réclamer une aide nécessaire: vos tâches, nombreuses et fatigantes pourraient nuire à votre équilibre physique. Ménagez-vous.

### balance

(24 sept. - 23 octobre)

Détendez-vous et apprêtez-vous à passer un dimanche dans une ambiance sympathique et amicale. Le 7, méfiez-vous de certaines dispositions à la nervosité que pourrait manifester votre entourage. Dominez vos propres tendances à l'irritabilité irraisonnée. Le 8, les perspectives sont bonnes: profitez-en pour mettre au point des affaires demeurées en suspens et qui ne doivent plus attendre. Le 9, vous serez obligés de faire passer vos intérêts personnels au second plan: faites-le de bonne grâce, on vous en saura gré. Une configuration Mars-Saturne, le 10, peut vous permettre de réaliser une opération avantageuse. Le 11, vous obtiendrez un succès qui satisfiera votre amour-propre.



ERROL MALOUIN  
(le 11, votre amour propre satisfait)

## Bonne fête à ces Balance !

Mardi, le 2 :

Arthur Dupont

\* \* \*

Mercredi, le 3 :

Serge Bailly

\* \* \*

Jeudi, le 4 :

Janine Gingras

\* \* \*

Vendredi, le 5 :

Monique Savard

Lise Inabla

Paul-Emile Corbeil

\* \* \*

Samedi, le 6 :

Estelle Mauffette

Jeanne

de Lamirande

\* \* \*

Dimanche, le 7 :

Marthe Nadeau

Errol Malouin

Raymond Lévesque

\* \* \*

Lundi, le 8 :

Maurice Desjardins

\* \* \*

Mardi, le 9 :

Fernande Giroux

Paule Valin

Andrée Désautels

Huguette Benfante

Jean Morin

Bruno Cyr

\* \* \*

Mercredi, le 10 :

François Lavigne

Jacques Beaudry

\* \* \*

Jeudi, le 11 :

Yoland Guérard

\* \* \*

Vendredi, le 12 :

Mariette Vaillant

Marcel Baulu

Félix Bertrand

\* \* \*

Samedi, le 13 :

Sylvie Gélinais

Jean Aucoin

Guy Sauviat

### scorpion

(24 octobre - 22 nov.)

Un problème qui vous préoccupe depuis un certain temps peut se compliquer le dimanche 7. Une initiative heureuse peut rétablir votre tranquillité d'esprit. Le 8, veillez à ne confier vos inquiétudes ou vos doutes qu'à des amis sûrs: une confiance imprudente pourrait avoir des conséquences fâcheuses. Le 9, vous bénéficierez d'un climat favorable et la chance vous sourira. Cependant, ne tirez pas de conclusions hâtives d'une circonstance assez déconcertante. Le 11, contrôlez vos nerfs. Des satisfactions d'amour-propre vous rendront optimistes. Une entreprise, le 12, peut réussir selon vos souhaits. Le 13, accueillez l'imprévu même s'il dérange vos projets.

### sagittaire

(23 novembre - 21 déc.)

Dans l'ensemble, une semaine favorable. Profitez pleinement, dimanche le 7, des heures très agréables qui vous seront offertes: oubliez vos soucis. Le 8, montrez-vous conciliants. Le 9, n'adoptez pas une attitude irréductible et faites preuve de souplesse. Le 10, remettez les décisions importantes à plus tard. Réagissez contre un découragement passager et ne vous laissez pas dominer par des impressions fâcheuses. Des erreurs de jugement pourraient être commises autour de vous: si vous avez à prendre parti faites-le prudemment le vendredi 11. Le 12, il vous sera possible d'utiliser des idées intéressantes en ce qui concerne le domaine professionnel.

### capricorne

(22 déc. - 20 janvier)

Votre équilibre physique exige, actuellement, des précautions. Efforcez-vous de limiter votre activité au strict nécessaire. Cherchez de calmes dérivatifs et détendez-vous. Certains regrets sont inutiles. Le 7, si vous faites preuve de sociabilité et de compréhension indulgente, vous récolterez le fruit de votre bonne volonté. Le 8, ne cédez point à vos impulsions. Une bonne configuration planétaire le 9, devrait vous permettre de conclure avantageusement un accord favorable. Vos idées seront appréciées mais n'en espérez pas une réalisation trop prompte qui serait néfaste à la réussite complète de vos projets.



YOLANDE GUÉRARD  
(vos intérêts au second plan, le 9)

### verseau

(21 janvier - 18 février)

Une bonne semaine, en principe, si vous faites preuve de persévérance et si vous contrôlez rigoureusement votre comportement. Avant de vous livrer à l'inspiration qui vous presse de prendre une décision dans l'immédiat, consultez votre entourage: il est intéressé au premier chef et les conséquences seraient partagées peu équitablement. Le 9, une situation délicate peut se présenter inopinément: un conseil judicieux qui vous sera donné peut vous tirer d'affaire. Votre santé exige des soins que vous négligez trop souvent. Le 10, dominez vos nerfs: vos réactions trop vives seraient nuisibles.

### poisson

(19 février - 20 mars)

Nécessité, cette semaine, de ne pas vous laisser emporter par des chimériques espoirs. Soyez sérieux et réalistes et vous obtiendrez d'appréciables résultats d'une ligne de conduite inspirée par la sagesse et un jugement lucide. Le 6, votre entourage habituel peut être particulièrement émotif et irritable. Maîtrisez vos nerfs et ne cédez pas aux impressions fâcheuses: les circonstances sont plus favorables que vous ne le pensez. Le 9, excellentes perspectives de réussite si vous réagissez activement. Le 11, l'imprévu pourra vous déconcerter: ne donnez pas trop d'importance à l'inclément.

# CLAUDE BLANCHARD:

*pour sa mère, il achète un domaine de \$150,000!*

(Suite de la 5e page)

son quartier ont même signé une requête pour l'obliger à déménager. Il était baguarreur. Sa revanche, il la prenait avec ses poings.

—A quinze ans, l'on me mit définitivement à la porte de l'école. J'ai commencé à porter des commandes d'épicerie. Je gagnais \$7.50 par semaine et j'en donnais \$5 à ma mère. Je me suis inscrit dans une école de danse, de trompette; j'ai appris un peu de tout.

Puis ce furent les débuts au Monument National. Son cachet passa de \$10 par semaine à \$500. Il travailla jour et

nuît. Il investit son argent. Aujourd'hui, il est un des comédiens les plus riches.

—Vous comprenez, ma mère, il n'y a rien d'assez beau pour elle. Elle a assez travaillé pour nous, qu'aujourd'hui, je voudrais qu'elle vive comme une princesse.

Il n'y a pas que la mère de Claude qui en bénéficie, mais toute la famille. Claude travaille quinze heures par jour. Il n'a pas le temps de jouir de tout cet argent. D'ailleurs, ce n'est pas tellement pour lui mais pour sa mère, ses deux frères et sa soeur, qu'il veut devenir immensément riche.

## Millionnaire pendant 4 jours

Claude n'a jamais voyagé. Si, une fois. Il a passé 4 jours à New-York et il a dépensé \$1,600. Il fallait que l'on sache qui il était. Car si Claude ne va pas à Paris, c'est que, là-bas, il serait un simple touriste parmi tant d'autres. Ici, il fréquente les endroits les plus huppés pour le plaisir d'être appelé "Monsieur Blanchard".

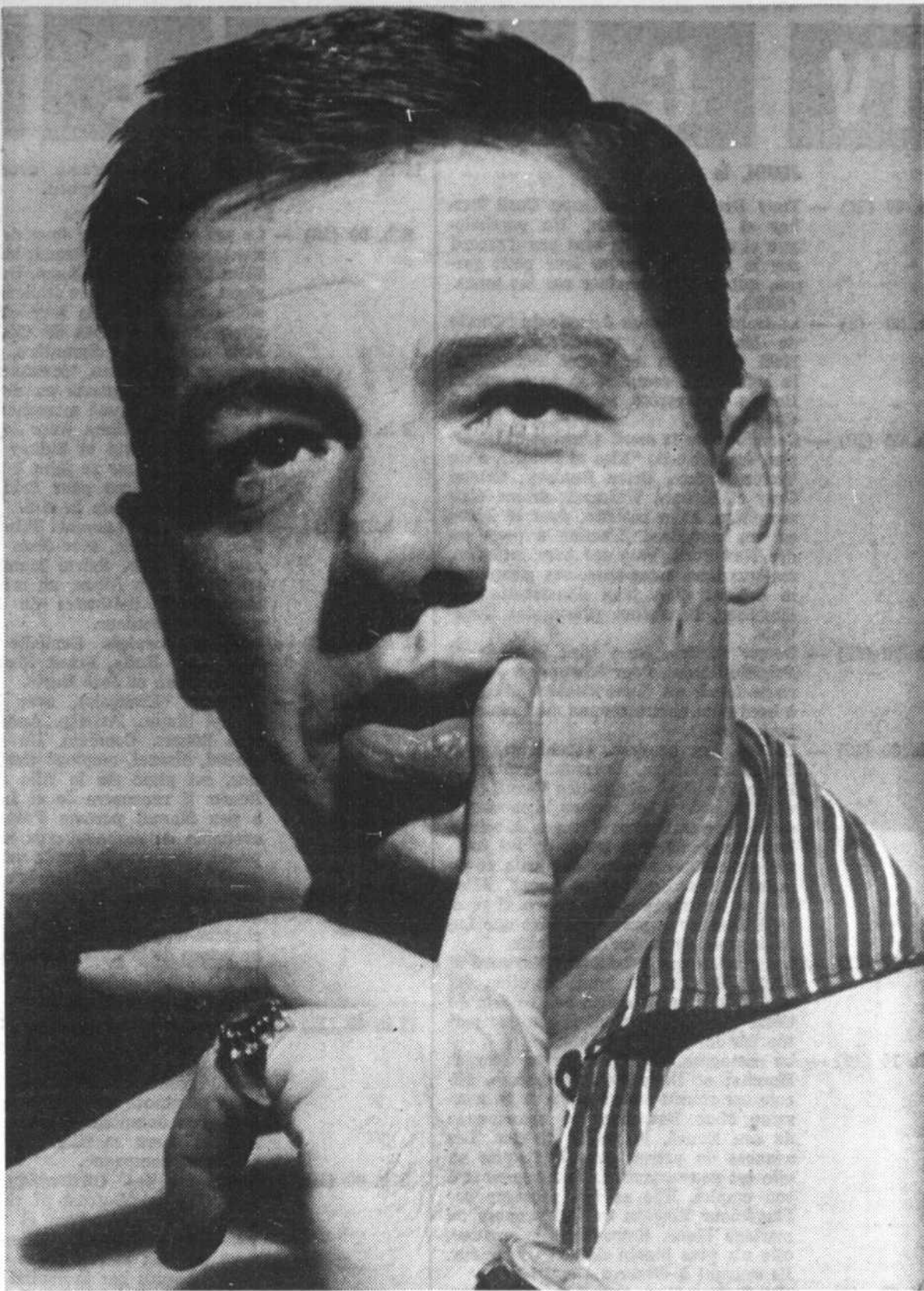
—Avec l'argent "you're a free man". L'argent, ça achète tout. Je peux entrer sans cravate au Château Frontenac si je donne un \$10 au garçon. Dans une boîte de nuit, je peux mettre mes pieds sur la table. Si le garçon vient m'avertir, je lui refille un \$10 et il me fiche la paix. Vous comprenez, maintenant je peux faire ce que je veux, aller où je veux, on me respecte parce que je paie. Si j'étais pauvre, on me jetterait à la porte.

—Et le mariage, Claude, vous n'y avez jamais pensé?

—Quand j'épouserai une femme, je veux être capable de lui assurer une vie luxueuse, vision, domaine, voiture, voyages, tout.

Claude n'a pas digéré son enfance passée dans le faubourg à m'lasse. Il n'a surtout pas encaissé de voir sa mère travailler 20 heures par jour pour les nourrir. Aujourd'hui, il prend sa revanche. Demain, il achètera un domaine évalué à \$150,000 et il y installera sa mère.

Un jour, il s'était promis qu'on l'appellerait "Monsieur Blanchard". Bientôt, il lui restera à oublier son enfance. Il lui faudra cesser de prendre des revanches. Pour le moment, il est "Claude Blanchard, comédien".



"Un jour, on m'appellera Monsieur Blanchard..."

Avec "Monsieur Blanchard" s'envolera peut-être toute son enfance malheureuse qui continue à le ronger. Avec l'argent, me disait-il, "you're a free man". Avec cet argent, réussira-t-il à devenir un homme tout court?

"Monsieur Blanchard"... je vous aime bien.

Monic NADEAU

## TOUS LES SOIRS THEATRE ANJOU 'BLAISE'

de CLAUDE MAGNIER  
(l'auteur d'Oscar)

En vedette:

ANDREE LACHAPELLE  
PIERRE THERIAULT  
NINI DURAND  
MARCEL CABAY  
CATHERINE BEGIN et autres

Réservez dès maintenant:

UN. 1-7494  
1204, rue Drummond

## AVIS aux MALADES et AUX BIEN-PORTANTS

**Buvez la santé à plein verre**

**SPECIAL \$45.00 et en plus**

## GRATUITEMENT

- 1) 1 an de garantie, vente et service.
- 2) Livre de recette de 40 pages en couleur.
- 3) Tableau indicatif des formules de jus.

4) Avec l'achat d'un appareil, un cas est étudié gratuitement pour un régime qui conviendrait, car l'absorption des cures est variable pour chaque maladie, pour chaque personne. Pour une cure à la fois efficace, il faut se conformer aux directions des experts. Donc après étude sans frais, par un naturopathe-chiropraticien et radiesthésiste-médical, une personne peut envisager des cures de jus en prenant des mélanges différents chaque jour en tenant compte des quantités en onces.

Cet EXTRACTEUR est si puissant qu'on peut ajouter un coupe-légumes avec trois disques pour faire des salades. Grâce à l'éjection automatique, en quelques secondes vous avez des salades rejetées automatiquement sans arrêter le moteur, aussi vous avez un vide-citron ou orange avec deux cônes. Ces accessoires à un coût nominal. VOILA UNE FONTAINE DE SANTE DANS LA MAISON.

Livre — Argile pour guérir toutes les maladies ..... \$ 1.50  
FOLLEN DE FLEUR, pour une cure naturelle de désintoxication  
fertilisant et tonique ..... \$10.00  
Documentation, régime, littérature, etc., etc. ....

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

## SUN-N-HEALTH PRODUCTS RED'

André BENOIT

5987 De La Roche, Montréal, 10, P.Q.

Téléphone : CR. 7-3635 — CR. 7-7834 ou RA. 1-0050



Il s'est spécialisé dans l'interprétation des rôles de 'gangsters'.

## JEUDI, le 4 octobre

- 18 h. 45 (12) — **Tony Draws a Horse.** Avec Cecil Parker et Anne Crawford. Un psychologue et son épouse ne sont pas d'accord sur la façon d'orienter leur petit garçon, qui aime à dessiner sur les murs. (1951).
- 1 h. 30 (2) — **La trahison.** Premier épisode du "Comte de Monte-Cristo", avec Jean Marais, Noël Roquevert et Roger Pigaut. A la suite d'un complot, le jeune marin Dantès est arrêté et emprisonné au Château d'If.
- 2 h. 45 (10) — **Carrefour de la mort.** (Américain), version française de "Kiss of Death", avec Victor Mature, Brian Donlevy, Coleen Gray et Richard Widmark, drame d'atmosphère. Film réaliste, dont le héros est un mouchard. L'action a pour cadre New-York, avec ses bars interdits, ses quartiers interlopes, ses gangsters, le cabinet d'un juge d'instruction et Sing-Sing, la célèbre prison des Etats-Unis.
- 7 h. 30 (12) — **Doctor at Sea.** Avec Dirk Bogarde et Brigitte Bardot. Pour échapper à un mariage forcé, un jeune docteur s'engage à bord d'un navire comme médecin traitant. (1956).
- 8 h. 30 (10) — **Le feu aux poudres.** (Français), avec Françoise Fabian, Raymond Pellegrin, Peter Van Eyck et Charles Vanel, policier. Se présentant comme le messager du célèbre trafiquant d'armes, Albatras, Ludovic demande à Petro de lui fournir un certain nombre de fusils et de mitraillettes. Pendant ce temps, Albatras est interrogé par la police. Il réussit à s'évader et prévient Pedro que Ludovic n'est autre qu'un policier.
- 11 h. 00 (2) — **Les gladiateurs.** Avec Susan Hayward et Victor Mature. Un jeune chrétien est arrêté pour avoir résisté aux soldats de César qui recherchaient la tunique portée par le Christ à sa mort.
- 11 h. 10 (10) — **La passagère.** (Français), avec Georges Marchal et Dany Robin, comédie. Nicole est ruinée par la mort de sa marraine Mme Davrançay et abandonnée de son fiancé, le prince Grégor. Les avances du patron dans la famille où elle est gouvernante la font renoncer à son emploi. Elle se fait protéger par l'ingénieur Kerjean qui lui propose un mariage blanc. Retrouvant sa fortune, elle n'a plus besoin de son protecteur. Ils songent à divorcer.
- 11 h. 33 (6) — **The Gallant Men.** Avec Robert McQueeney et William Reynolds.

## VENDREDI, le 5 octobre

- 12 h. 45 (12) — **The Blue Gardenia.** Avec Anne Baxter et Richard Conte. Drème de mystère filmé en 1953.
- 1 h. 30 (2) — **La vengeance.** 2ème épisode du "Comte de Monte-Cristo", avec Roger Pigaut, Jean Marais et Noël Roquevert. Après 20 ans d'emprisonnement, le comte de Monte-Cristo se fait justicier.
- 2 h. 45 (10) — **Fanfare d'amour.** (Allemand), avec Dieter Borsche, Inge Egger et Greth Meiser, comédie musicale.
- 3 h. 00 (2) — **Long métrage.** "Suez", drème historique, avec Annabella, Tyrone Power et Loretta Young. La vie de Ferdinand de Lesseps qui fit creuser le canal de Suez.
- 7 h. 30 (12) — **Cloak and Dagger.** Mettant en vedette Gary Cooper, Lilli Palmer et Robert Alda. Drème de mystère filmé en 1946.
- 8 h. 30 (2) — **Le Cavalier à l'armure d'or.** Film de cape et d'épée de Siro Marcellini, avec Frank Latimore, Emma Danielli et Giannina Maria Canale. En France au XVIe siècle, à l'époque des guerres de religion, un jeune noble, dépossédé de ses biens, s'oppose à un duc félon.
- 11 h. 00 (2) — **Dix-huit heures d'escalade.** Film policier de René Jolivet, avec Georges Marchal, Maria Mauban et Jean-Pierre Aumont. Au cours d'un voyage, un jeune journaliste s'prend d'une aventurière qui fait partie d'une bande de trafiquants de diamants.
- 11 h. 10 (10) — **Le banquet des fraudeurs.** (Belge), avec Jean-Pierre Kerrien, Yves Deniaud et Françoise Rosay, drème. L'intrigue se situe dans une ville de Belgique, à la jonction des frontières hollandaise-allemande. Elle relate les aventures tantôt gaies, tantôt dramatiques, mettant aux prises douaniers et contrebandiers.

- 11 h. 33 (6) — **Pacific Destiny.** Drème, avec Denholm Elliot et Susan Stephen.

## SAMEDI, le 6 octobre

- 2 h. 00 (10) — **La prisonnière de la tour de feu.** (Italien), avec Rossano Brazzi, Milly Vitale, Elisa Cegani et Ugo Sasso. Drème historique. Deux seigneurs italiens du XVIe siècle résistent dans leur château aux attaques des troupes de César Borgia. Mais une jolie prisonnière, Germaine, retenue au château, transforme bientôt les deux compagnons en rivaux. L'un des deux est blessé mortellement.
- 2 h. 00 (12) — **San Francisco Story.** Avec Joel McCrea, Yvonne de Carlo et Sidney Blackmer. Un jeune mineur se joint à un éditeur de San Francisco pour l'aider à combattre les vices de la cité.
- 11 h. 15 (2) — **Le cas du Dr Laurent.** Film de Jean-Paul Le Chanois, avec Jean Gabin, Nicole Courcel et Sylvia Montfort. Dans un village des Alpes, un médecin s'intéresse aux méthodes de l'accouchement sans douleur.
- 11 h. 35 (6) — **Anchors Aweigh.** Comédie musicale, avec Gene Kelly, Frank Sinatra, Kathryn Grayson et José Iturbi.
- 11 h. 40 (10) — **Fric-frac.** (Français), avec Fernandel, Michel Simon, Arletty, Andréx et Hélène Robert. Comédie. Un jeune provincial, Marcel, employé chez un bijoutier, est aimé de la fille du patron. Renée. Il rencontre Jo et Loulou. Peu à peu Marcel partage l'existence peu avouable de ses nouveaux amis. Il apprend alors que la bande va opérer un cambriolage chez son ancien patron.
- 12 h. 00 (12) — **Four in a Jeep.** Avec Ralph Meeker et Viveca Lindfors. Un "MP" est à la recherche d'un homme qui s'est enfui d'une prison de la Russie. (Drème filmé en 1951).

## DIMANCHE, le 7 octobre

- 12 h. 40 (12) — **La Strada.** Avec Anthony Quinn. Un homme brutal et insensible, qui exploite sa force physique pour en faire son métier, retient les services d'une nouvelle assistante qu'il initie, avec la cruauté d'un dompteur d'animaux, à devenir également sa fille à tout faire et sa douce compagne.
- 2 h. 00 (10) — **Banni des îles.** (Britannique), version française de "Outcast of the Islands", avec Ralph Richardson et Trevor Howard. Un aventurier, Willems est renvoyé par son patron parce qu'il volait. Il est secouru par le capitaine Lingard, mais des indigènes font pression pour qu'il révèle les passes utilisées par le capitaine. Il refuse mais le charme d'une belle indigène lui fait changer d'avis.
- 3 h. 30 (10) — **Les deux orphelines.** (Franco-italien), avec Myriam Bru, André Luguet, Milly Vitale et Gabrielle Dorziat, mélodrame. La petite Louise, aveugle, la gentille Henriette, la monstreuse Frochard, le bon Pierre et le vilain Jacques, personnages connus de tous, vivent leur touchante histoire d'enfants perdus, d'amours pleines de larmes, de rapt et de mauvaise chance.
- 6 h. 00 (12) — **Road to Singapore.** Comédie musicale, avec Bing Crosby, Bob Hope et Dorothy Lamour. (1940).
- 8 h. 00 (10) — **Arizona Bill.** (Américain), version française de "Bad man of Brimstone", avec Wallace Berry, Virginia Bruce, Dennis O'Keefe et Bruce Cabot, comédie d'aventures. Intrigue dramatique où l'on voit le fils d'un individu, dont les bandes pillent la région, devenir magistrat et requérir contre son propre père.
- 11 h. 10 (10) — **Trois de la Cannebière.** Avec Marcel Merkes, Henri Genès, Colette Déréal, Jeannette Batti, Mischa Auer, René Servil, comédie musicale. Cette célèbre comédie musicale baigne dans une ambiance de bonne humeur et de joie de vivre.
- 12 h. 00 (6) — **The Violent Men.** Western, avec Glenn Ford, Barbara Stanwyck et Edward G. Robinson.

## LUNDI, le 8 octobre

- 12 h. 45 (12) — **Love Letters.** Avec Jennifer Jones, Joseph Cotten et Gladys Cooper. Histoire romantique de la seconde guerre mondiale. Un officier écrit "les lettres": un autre épouse la jeune fille. Plus tard, cette dernière devient victime d'amnésie et est accusée d'avoir tué son mari (1945).

- 2 h. 45 (10) — **Le prince pirate** (Italien), avec Vittorio Gassmann, Milly Vitale et Carlo Ninchi. Aventures. Les Normands s'emparent de la ville d'Amalfi, tuent son prince et ceux qui résistent. De courageux Amalfitains délivrent Maoro, fils de leur malheureux chef. Devenu grand, Maoro apprend ses nobles origines et se joint à ceux qui n'ont jamais déposé les armes.

- 9 h. 30 (6) — **A Book With Chapters in It.** Drème de Jack Pulman, avec Martin Stephens, Tony Van Bridge, Diana Maddox, Betty Leighton et Gillie Fenwick.

- 11 h. 00 (2) — **L'Aventurière de Gibraltar.** Film d'espionnage de Francesco de Robertis, avec Sandra Milo, Vittorio de Sica et Peter Lynn. Une espionne est engagée par les services secrets italiens pour faciliter les opérations d'une équipe d'hommes-grenouilles occupés à saboter les navires anglais en rade de Gibraltar.

- 11 h. 10 (10) — **Les grands procès L'affaire Gayet.**

- 11 h. 33 (6) — **Action For Slander.** Drème sentimental avec Ann Todd et Clive Brook.

## MARDI, le 9 octobre

- 1 h. 30 (2) — **L'Aventurière de Gibraltar.** Voir lundi, 11 heures.

- 2 h. 45 (10) — **Mon phoque et elles.** (Français), avec François Périer, Marie Daëms, Moira Lister et Jeanne Fusier-Gir, fantaisie comique, François Verville reçoit en remerciement d'un service rendu, un lot gagné à une tombola. Ce lot n'est autre qu'un phoque.

- 3 h. 00 (2) — **Voyage sentimental.** Comédie sentimentale de Walter Lang, avec John Payne et Maureen O'Hara. A la suite d'un malaise, une jeune femme apprend de son médecin qu'elle est menacée de mort subite.

- 11 h. 00 (2) — **Le Fric.** Film de Maurice Cloche, avec Jean-Claude Pascal, Eleonara Rossi-Drago, Raymond Rouleau et Roger Hanin. Deux gangsters, chargés de voler un lot de diamants pour le compte d'un troisième homme, s'entendent pour garder le butin.

- 11 h. 10 (10) — **La femme que j'ai le plus aimée.** (Français), avec Arletty, Mireille Balin, André Luguet, Lucien Baroux, Noël Noël, Jean Tissier, comédie dramatique. Un adolescent se croit abandonné par la femme qu'il a le plus aimée. Il veut se suicider.

## MERCREDI, le 10 octobre

- 1 h. 30 (2) — **Les Deux Timides.** Comédie d'Yves Allégret, avec Claude Dauphin, Pierre Brasseur, Charpin et Jacqueline Laurent. Le père de Cécile ne peut se décider à refuser la main de sa fille à un indésirable tandis qu'un jeune homme, qui adore la jeune fille, est trop timide pour la demander en mariage.

- 2 h. 45 (10) — **La dernière chance.** (Américain), version française de "Last chance" avec E. Morrisson, Ray Reagon et Luisa Rossi, drème. Septembre 1943. Des soldats alliés, prisonniers des Allemands, s'évadent et gagnent la Suisse. Dans leur odyssée, ils sont amenés à prendre la tête d'une troupe de réfugiés de diverses nationalités, poursuivis par les nazis. Ils les conduisent à bon port, cependant deux d'entre eux doivent se sacrifier pour détourner les poursuivants.

- 11 h. 00 (2) — **La Main dans l'ombre.** "Le Faux-monnayeur" avec David Hedison, Luciana Paluzzi et Cesar Romero. Simone, la fiancée de l'agent Sébastien, se rend au Casino de San Filippo sous le pseudonyme de comtesse Minelli afin de découvrir qui sont les chefs d'un réseau de faussaires.

- 11 h. 10 (10) — **La maison dans la dune.** (Français), avec Ginette Leclerc, Roger Pigaut, Jean Chevrier et Claire Olivia, comédie dramatique. — Marié à une ancienne entraîneuse de boîte de nuit, Sylvain, un contrebandier de la frontière belge, s'prend d'une jeune fille avec laquelle il voudrait refaire sa vie en travaillant. Un inspecteur des douanes, Lourges, courtise sa femme. Celle-ci comprend que son mari veut l'abandonner, elle le dénonce...

# Louis Quilicot: concert d'adieu à la TV



## Le premier Canadien de langue française à être admis au théâtre Bolshoi de Russie

Avant de s'envoler pour la RUSSIE où il doit chanter au Théâtre Bolshoi, de Moscou, le baryton Louis Quilicot a enregistré un "CONCERT" pour le réseau français de télévision de Radio-Canada. Transmise le 18 octobre, à 5 h. de l'après-midi, cette émission sera dirigée par Jean Deslauriers et portera la signature du réalisateur Marcel Laplante.

A son retour de Russie, notre grand chanteur se produira à l'Opéra et à l'Opéra Comique de Paris. Pour notre plus grande fierté, de grands succès attendent cet artiste de chez nous dont la florissante carrière n'a certes pas fini de nous éblouir! (Photo Louis Rémi)

## TV H O R A I R E CANAUX 2-6-10-12

### Jeudi, 4 oct.

10.15 (12) Meditation  
10.30 (10) Coquetel musical  
(12) Liberal Arts  
11.00 (12) Romper Room  
12.00 (12) Lunchtime  
Little Theatre  
12.15 (10) Horaire  
12.30 (2) Musique  
(10) Ecran d'étoiles  
12.40 (12) News  
12.45 (12) Channel 12 Theatre  
1.00 (10) Tout pour la femme  
1.25 (2) Téléjournal  
1.30 (2) Long métrage  
(10) Domino  
1.50 (6) Today on CBMT  
1.55 (6) News & Weather  
2.00 (6) Circus Day  
in Our Town  
2.15 (6) People & Places  
(12) Debbie Drake Show  
2.30 (6) Indian Legends  
(10) Tout pour la femme  
(12) Here's Looking  
at You  
2.40 (10) Télé-Guide  
2.45 (10) En matinée  
3.00 (2) Long métrage  
(6) Loretta Young Show  
(12) People in Conflict  
3.30 (6) Take Thirty  
(12) Line 'Em Up  
4.00 (6) Reflections  
(12) Jimmy Tapp Show  
4.30 (6) I Love Lucy  
(10) Fureur  
(12) Surprise Party  
5.00 (2) Roquet,  
belles oreilles  
(6) Razzle Dazzle  
(10) P'tits bonshommes  
5.30 (2) Pépilot  
(6) Adventure  
(10) Casey Jones

#### SOIREE

6.00 (2) Ce soir ou jamais  
(6) Whack-O  
(10) Télé-Méto  
(12) The 3 Stooges  
6.30 (6) Metro  
(12) Pulse  
6.45 (6) CBC TV News  
6.50 (10) Sports-Images  
6.55 (6) Sports  
7.00 (6) 7-0-1  
(10) Nouvelles  
(12) Perry Moss Show  
7.15 (10) Cinéma-roman  
7.30 (2) L'homme propose  
(6) The Real McCoy  
(10) Chez Isidore  
(12) Sunset Theatre  
8.00 (2) Filles d'Eve  
(6) The Defenders  
(10) Au nom de la loi  
8.30 (2) Tribune libre  
(10) Cinéma Kraft  
9.00 (6) Playdate  
(12) The Lucy Show  
9.30 (2) La maison du Québec  
(12) The Jack Paar Show  
10.00 (2) Téléjournal  
(6) Hitchcock Presents  
(10) Dix sur dix  
10.15 (2) Commentaires  
(10) Nouvelles sportives  
10.23 (2) Votre courrier  
10.30 (2) News  
(10) En 1ère page  
(12) Local News  
10.55 (10) Couleur du temps  
(12) Network  
11.00 (2) Cinéma  
(6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
11.10 (10) Cinéma  
11.15 (6) Viewpoint  
11.20 (12) Pierre Berton Show  
11.25 (6) Final Edition  
(12) Pierre Berton Show  
11.33 (6) Movie Cavalcade  
12.20 (12) Nouvelles et sports

### Vendredi, 5 oct.

10.15 (12) Meditation  
10.30 (10) Coquetel musical  
(12) Liberal Arts  
11.00 (12) Romper Room  
12.00 (12) Lunchtime  
Little Theatre  
12.15 (10) Horaire  
12.30 (2) Musique  
(10) Ecran d'étoiles  
12.40 (12) News  
12.45 (12) Channel 12 Theatre  
1.00 (10) Tout pour la femme  
1.25 (2) Téléjournal  
1.30 (2) Long métrage  
(10) Domino  
1.50 (6) Today on CBMT  
1.55 (6) News & Weather  
2.00 (6) Mexican Bay  
(12) Going Shopping  
2.30 (6) Let's Look  
(10) Tout pour la femme  
(12) Here's Looking  
at You  
2.45 (10) En matinée  
3.00 (2) Long métrage  
(6) Loretta Young Show  
(12) People in Conflict  
3.30 (6) Take Thirty  
(12) Line 'Em Up  
4.00 (6) Target  
(12) Jimmy Tapp Show  
4.30 (6) Abbott & Costello  
(10) Safari  
(12) Surprise Party  
5.00 (2) Les enquêtes Jobidon  
(10) P'tits bonshommes  
5.30 (2) CF-RCK  
(6) The Living Sea  
(10) Les Vikings

#### SOIREE

6.00 (2) Ce soir ou jamais  
(6) Pete & Gladys  
(10) Télé-méto  
(12) Beany & Cecil  
6.30 (6) Metro  
(12) Pulse  
6.45 (6) CBC TV News  
6.50 (10) Sports-Images  
6.55 (6) Sports  
7.00 (6) Seven-O-One  
(10) Nouvelles  
(12) Leave it to Beaver  
7.15 (10) Cinéma-roman  
7.30 (2) L'homme propose  
(6) Dickens & Fenster  
(10) Alors... raconte  
(12) Sunset Theatre  
8.00 (2) La balsamine  
(6) Country Hoedown  
(10) Avent, dans les îles  
8.30 (2) Cinéma Intern.  
(6) True  
9.00 (6) The Best of...  
(10) Au nom de la loi  
(12) Sam Benedict  
9.30 (6) Empire  
(10) Av. d'outre-mer  
(12) New Loretta Young  
Show  
10.00 (2) Téléjournal  
10.15 (2) Commentaires  
10.23 (2) Nouvelles sportives  
10.30 (2) Premier plan  
(6) Candid Camera  
(10) Echos-vedettes  
(12) Pulse  
10.45 (10) En 1ère page  
(12) Local News  
10.55 (10) Couleur du temps  
(12) Network  
11.00 (2) Cinéma  
(6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
11.10 (10) Cinéma  
11.15 (6) Viewpoint  
11.20 (12) Pierre Berton Show  
11.25 (6) Final Edition  
(12) Pierre Berton Show  
11.33 (6) Friday Premiere  
12.20 (12) News, Sports,  
Weather, Meditation

### Samedi, 6 oct.

8.15 (2) Musique  
8.45 (2) Cours télévisés  
9.25 (6) Today  
9.30 (2) Cours télévisés  
(6) University Credit  
Course  
10.00 (6) Youth Special  
10.15 (2) Cours télévisés  
(12) A tout  
11.00 (2) Musique  
(6) Diplomatic Passport  
11.45 (12) Meditation  
12.00 (6) Film  
(10) Coquetel musical  
(12) A tout  
12.30 (12) Gene Autry  
12.45 (2) Série mondiale  
(6) World Series Game  
1.00 (12) Fignewton Frog  
and Dora  
1.30 (12) Saturday Surprise  
Party  
1.45 (10) Horaire  
2.00 (10) En matinée  
(12) Sat. At The Movies  
2.30 (10) Sports et Loisirs  
(12) Big Time Wrestling  
4.00 (2) Film  
(6) Bowling  
4.30 (6) World of Sports  
(10) Vos amis les  
animaux  
(12) Like Young  
5.00 (2) Concert  
(6) Kingfisher Cove  
(10) Les p'tits  
bonshommes  
5.30 (6) Bugs Bunny  
(10) La rampe sportive  
(12) The Three Stooges  
8.45 (12) Learn to Draw

#### SOIREE

6.00 (2) Le roman de la  
science  
(6) Country Time  
(10) Dernière heure  
(12) Sword of Freedom  
6.15 (10) Trucs du métier  
6.30 (2) Les uns, les autres  
(6) U.N. Review  
(10) Carnet de voyages  
(12) Stoney Burke  
6.45 (6) CBC TV News  
7.00 (2) Comment dites-vous?  
(6) Beverly Hillsbillies  
(10) Jeunesse  
d'aujourd'hui  
7.15 (2) C.D.  
7.30 (2) Winston Churchill  
(6) The Nurses  
(12) Sports Close-Up  
8.00 (2) Caméra '62  
(10) Football  
(12) Football  
8.30 (2) Soirée du hockey  
(6) NHL All-Star Game  
(12) Inspector Maigret  
10.15 (2) Les couche-tard  
(6) Juliette  
10.30 (10) Le diseur du soir  
(12) News  
10.45 (2) Téléjournal  
(6) Sports Unlimited  
(12) Pulse  
11.00 (2) Commentaire  
(6) CBC News  
(12) Naked City  
11.10 (6) Final Edition  
11.15 (2) Cinéma  
(6) Sports Shop  
(10) Dernière heure  
11.25 (10) La couleur du temps  
11.30 (10) La ronde des sports  
11.35 (6) Film Favourites  
11.40 (10) Cinéma  
12.00 (12) Pelama Playhouse

### Dimanche, 7 oct.

8.15 (2) Musique  
8.45 (2) Cours de l'Un. Mont.  
9.30 (2) Cours télévisés  
(6) Univ. Credit Course  
School  
10.00 (6) Time For Sunday  
School  
10.15 (2) Cours télévisés  
(10) Crown of the  
Comment & Conviction  
11.00 (2) Messe  
(6) Church Service  
(10) Coquetel musical  
12.00 (2) Tribune Libre  
(6) Film  
12.15 (6) Speaking French  
12.25 (12) Newsroom  
12.30 (2) Musique  
(12) Italian Film Festival  
12.45 (6) Heritage  
1.00 (10) Overture  
(6) Country Calendar  
(10) Cours télévisés  
1.15 (2) Série mondiale  
(6) World Series Game  
2.00 (10) Cinéma  
2.10 (12) Sports Film  
2.30 (12) Sunday Special  
3.30 (10) En matinée  
4.00 (12) Going My Way  
4.30 (6) St. Lawrence North  
4.57 (6) CBC TV News  
5.00 (2) A l'heure du Concile  
(10) En ce temps-ci  
(12) Forum  
8.30 (2) Heure des quilles  
(6) American Musical  
Theatre  
(10) Politique  
(12) Flinstones  
8.45 (10) Politique

#### SOIREE

6.00 (6) Walt Disney  
(10) 3,000,000,000  
d'hommes et vous  
(12) Family Theatre  
6.30 (2) Dictionnaire-magazine  
(10) Music-hall des jeunes  
7.00 (2) L'homme invisible  
(6) Hazel  
(10) Sur la sellette  
(12) Papa a raison  
(6) Flash Back  
(10) Monde du spectacle  
(12) Fair Exchange  
8.00 (2) En habit du dimanche  
(6) Ed Sullivan  
(10) Cinéma-spectacle  
(12) Dr. Kildare  
9.00 (6) Bonanza  
(12) Téléjournal  
9.30 (6) Bonanza  
(12) Andy Griffith Show  
10.00 (2) Téléjournal  
(6) Close-Up  
(10) Dix sur Dix  
(12) Brinkley's Journal  
10.15 (2) Téléjournal  
10.30 (2) Commentaire  
(6) The Promised Land  
(12) National News  
10.38 (2) Sports  
(10) Actualités politiques  
(12) Dernière heure  
(12) Pulse  
10.55 (10) Couleur du temps  
11.00 (6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
(12) The Third Man  
11.10 (6) Metroscope  
(10) Cinéma  
11.15 (2) Sport-éclair  
(10) Internationale Zone  
(12) A communiquer  
11.45 (2) Conférence  
12.00 (6) Holiday Feature  
(12) News, Sports,  
Weather, Meditation

### Lundi, 8 oct.

10.15 (12) Meditation  
10.30 (10) Coquetel musical  
(12) Liberal Arts  
11.00 (12) Romper Room  
12.00 (12) Lunchtime  
Little Theatre  
12.15 (10) Horaire  
12.30 (2) Musique  
(10) Ecran d'étoiles  
12.40 (12) News  
12.45 (12) Channel 12 Theatre  
1.00 (10) Tout pour la femme  
1.25 (2) Téléjournal  
1.30 (2) Long métrage  
(10) Domino  
1.50 (6) Today on CBMT  
1.55 (6) News & Weather  
2.00 (6) Children of Germany  
2.15 (6) Sea Songs & Stories  
(12) Debbie Drake Show  
2.30 (6) Let's Look  
(10) Tout pour la femme  
(12) Here's Looking  
at You  
2.45 (6) Peoples & Places  
(10) En matinée  
3.00 (2) Long métrage  
(6) People in Conflict  
3.30 (6) Take Thirty  
(12) Line 'Em Up  
4.00 (6) Mademoiselle de Paris  
(12) Jimmy Tapp Show  
4.30 (6) Ichabod and Me  
(10) Max, Koos et Dore  
(12) Surprise Party  
5.00 (2) Radisson  
(6) Razzle Dazzle  
(10) Les p'tits  
bonshommes  
5.30 (2) Marcus  
(6) This Living World  
(10) Les Boucaniers

#### SOIREE

6.00 (2) Ce soir ou jamais  
(6) Arthur Haynes  
(10) Télé-Méto  
(12) Robin Hood  
6.30 (6) Metro  
(12) Pulse  
6.45 (6) CBC TV News  
6.50 (10) Sports-Images  
6.55 (6) Sports  
7.00 (6) 7-0-1  
(10) Dernière heure  
(12) Seven-O-One  
(12) Father Knows Best  
7.15 (10) Cinéma-roman  
7.30 (2) L'homme propose  
(6) Don Messer's Jubilee  
(10) Adam or Eve  
(12) Whiplash  
8.00 (2) Les Belles Histoires  
(6) Danny Thomas  
(10) Sur le matelas  
(12) Dick Powell Show  
8.30 (2) La poule aux...  
(6) Garry Moore Show  
(10) Toile d'araignée  
(12) Télé-poker  
(12) Have Gun,  
Will Travel  
9.30 (2) Machines et machines  
(6) Festival  
(10) Fernand Gignac  
présente...  
(12) Take a Chance  
10.00 (2) Téléjournal  
(10) Destination danger  
(12) To Tell the Truth  
10.15 (2) Commentaire  
(10) Nouvelles sportives  
10.23 (2) Commentaires  
10.30 (2) Commentaires  
(6) Lively Arts  
(12) News  
(10) Nouvelles  
(12) Pulse  
10.45 (10) En 1ère page  
(12) Local News  
10.55 (10) Couleur du temps  
(12) Network  
11.00 (2) Cinéma  
(6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
11.10 (10) Cinéma  
11.15 (6) Viewpoint  
11.20 (12) Pierre Berton Show  
11.25 (6) Final Edition  
11.33 (6) Cinéma Starlight  
12.20 (12) News, Sports,  
Weather, Meditation

### Mardi, 9 oct.

10.15 (12) Meditation  
10.30 (10) Coquetel musical  
(12) Liberal Arts  
11.00 (12) Romper Room  
12.00 (12) Lunchtime  
Little Theatre  
12.15 (10) Horaire  
12.30 (2) Musique  
(10) Ecran d'étoiles  
12.40 (12) News  
12.45 (12) Channel 12 Theatre  
1.00 (10) Tout pour la femme  
1.25 (2) Téléjournal  
1.30 (2) Long métrage  
(10) Domino  
1.50 (6) Today on CBMT  
1.55 (6) Nouvelles-Méto  
2.00 (6) Children of Scotland  
2.15 (6) People and Places  
(12) Debbie Drake Show  
2.30 (6) Sea Songs & Stories  
(10) Tout pour la femme  
(12) Here's Looking  
at You  
2.40 (10) Télé-guide  
2.45 (10) En matinée  
3.00 (2) Long métrage  
(6) Loretta Young Show  
(12) People in Conflict  
3.30 (6) Take Thirty  
(12) Line 'Em Up  
4.00 (6) Target  
(12) Jimmy Tapp Show  
4.30 (6) I Love Lucy  
(10) Frontière  
(12) Surprise Party  
5.00 (2) Le vieil homme  
(10) Capitaine Bonhomme  
bonshommes  
5.30 (2) Mon amie Flicka  
(6) Mike Mercury...  
(10) Kit Carson

#### SOIREE

6.00 (2) Ce soir ou jamais  
(6) The Honeymooners  
(10) Télé-Méto  
(12) The 3 Stooges  
6.30 (6) Metro  
(12) Pulse  
6.45 (6) CBC TV News  
6.50 (10) Sports-Images  
6.55 (6) Sports  
7.00 (6) 7-0-1  
(10) Dernière heure  
(12) Laramie  
(12) Cinéma-roman  
7.15 (10) Cinéma-roman  
7.30 (2) L'homme propose  
(6) Our Man Higgins  
(10) Comment? Pourquoi...  
(12) Joie de vivre  
(6) Car 54, where...  
(12) Hitchcock présente...  
(10) The Story of...  
8.30 (2) Edition spéciale  
(6) Perry Mason  
(10) Vox Populi  
(12) 77 Sunset Strip  
9.00 (2) Le temps des copains  
(10) Chantons en chœur  
9.30 (2) Insolences d'une  
caméra  
(6) Front Page Challenge  
(10) Tentez votre chance  
(12) The Eleven Hour  
10.00 (2) Téléjournal  
(10) Dix sur Dix  
10.15 (2) Commentaires  
10.23 (2) Nouvelles sportives  
10.30 (2) Conf. de presse  
(6) Lively Arts  
(12) News  
(10) Nouvelles  
(12) Pulse  
10.45 (10) En 1ère page  
(12) Local News  
10.55 (10) Couleur du temps  
(12) Network  
11.00 (2) Cinéma  
(6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
11.10 (10) Cinéma  
11.15 (6) Viewpoint  
11.20 (12) Pierre Berton Show  
11.25 (6) Final Edition  
11.33 (6) Cinéma Starlight  
12.20 (12) News, Sports,  
Weather, Meditation

### Mercredi, 10 oct.

10.15 (12) Meditation  
(12) Liberal Arts  
10.30 (10) Coquetel musical  
11.00 (12) Romper Room  
12.00 (12) Lunchtime  
Little Theatre  
12.15 (10) Horaire  
12.30 (2) Musique  
(10) Ecran d'étoiles  
12.40 (12) News  
12.45 (12) Channel 12 Theatre  
1.00 (10) Tout pour la femme  
1.25 (2) Téléjournal  
1.30 (2) Long métrage  
(10) Domino  
1.50 (6) Today on CBMT  
1.55 (6) Nouvelles-Méto  
2.00 (6) Arabian Children  
2.15 (6) Sea Songs & Stories  
(12) Debbie Drake Show  
2.30 (6) Let's Look  
(10) Tout pour la femme  
(12) Here's Looking  
at You  
2.45 (6) People & Places  
(10) En matinée  
3.00 (2) Long métrage  
(6) Loretta Young  
(12) People in Conflict  
3.30 (6) Take Thirty  
(12) Line 'Em Up  
4.00 (6) Sir Francis Drake  
(12) Jimmy Tapp Show  
4.30 (6) Broken Arrow  
(10) Les 3 mousquetaires  
(12) Johnny Jellybean  
5.00 (2) Le courrier du roi  
(10) Les p'tits  
bonshommes  
(12) Surprise Party  
5.30 (2) Le grand duc  
(6) Huckleberry Hound  
(10) Au secours

#### SOIREE

6.00 (2) Ce soir ou jamais  
(6) Phil Silvers  
(10) Télé-méto  
(12) Rock and his Friends  
6.30 (6) Metro  
(12) Pulse  
6.45 (6) CBC TV News  
6.50 (10) Sport-Images  
6.55 (6) Sports  
7.00 (6) Weather  
(10) Nouvelles  
(12) Hennessey  
7.04 (6) Let's Face It  
7.15 (10) Cinéma-roman  
7.30 (2) L'homme propose  
(6) A communiquer  
(10) Le vieux vagabond  
(12) Andy Williams Show  
8.00 (2) Le pain du jour  
(6) My Three Sons  
(10) Ici Interpol  
8.30 (2) Dans les rues  
(6) Parade  
(10) Police des Plaines  
(12) Sunset Theatre  
9.00 (2) Arrêtezles  
(6) Ben Casey  
(10) Cinéma Fest. Dow  
9.30 (2) La machine à  
(10) Avec plaisir  
(12) Téléjournal  
10.00 (2) Commentaires  
(6) CBC News Magazine  
(10) Dernier recours  
10.15 (2) Commentaires  
10.23 (2) Nouvelles sportives  
10.30 (2) Présence de l'art  
(10) Explorations  
(12) News  
(10) En 1ère page  
(12) Pulse  
10.45 (10) Couleur du temps  
(12) Network  
11.00 (2) Cinéma  
(6) CBC TV News  
(10) Ronde des sports  
11.10 (10) Cinéma  
11.15 (6) Viewpoint  
11.20 (12) Pierre Berton Show  
11.25 (6) Final Edition  
11.33 (6) 11.33 Mystery  
12.00 (2) Théâtre O'Henry  
12.20 (12) Nouvelles et sports



## CEUX QUE VOUS VERREZ A LA TV le 5 octobre

Reportage  
Louis REMI  
Phil LAFRAMBOISE

### La balsamine

Pour les botanistes, la balsamine est une plante des bois à fleurs jaunes qui poussent à même la tige. Elle est appelée aussi "impatiente", à cause de l'irritabilité du fruit, qui, à sa maturité, éclate dès qu'on le touche... C'est ainsi que, pour Jean Filiault, elle devient le symbole du lien qui retient unis les membres d'une famille, et aussi d'une sensibilité "impatiente qui veut éclater". Le téléroman *La Balsamine* prendra l'affiche du réseau français de Radio-Canada le vendredi 5 octobre à 8 heures du soir.

La famille, dont il s'agit et que les téléspectateurs apprendront à connaître peu à peu, est celle de Louise Villeneuve. Au moment où débute l'histoire, Mme Villeneuve, veuve depuis dix ans, célèbre son soixante-quatrième anniversaire. Réfléchissant sur les années passées et sur celles à venir qu'elle suppose peu nombreuses, elle songe à son testament qui n'est pas encore fait. Ne sachant que décider, elle réunit auprès d'elle ses quatre enfants, deux filles et deux garçons, pour discuter avec eux de la distribution de ses biens.

*La Balsamine*, que réalisera Florent Forget, mettra en vedette Marthe Thiery dans le rôle de Louise Villeneuve; Richard Martin dans celui de Bastien, le fils cadet; Paul Hébert interprétera Hubert, le fils aîné, et Béatrice Picard, Léontine, son épouse; Charlotte Boisjoli, personnifiera Monique Villeneuve, épouse de Charles Mathieu qu'interprétera Guy Provost. Enfin, Denise Provost jouera le rôle de Jacqueline, la seconde fille.



Marthe Thiery (Louise Villeneuve) et Colette Courtols (une soubrette).



MARTHE THIERY (la mère) et Richard Martin (le fils cadet) tels que l'on les verra dans le premier épisode de "La Balsamine", nouveau téléroman de Jean Filiault que réalisera Florent Forget, dès le 5 octobre, à 8 h. du soir.



Richard Martin dans le rôle du jeune Bastien.



Paul Hébert dans le rôle d'Hubert.